

TSICA ICANTEETZIRI
OSHEQUIYANTYAARIRI VAACA
CAMEETHARI

Manual de Ganadería

Colección Literaria y Cultural
Libro N° 2
ASHENINCA PAJONALINO
con traducción al castellano

MINISTERIO DE EDUCACION
con la colaboración del
Instituto Lingüístico de Verano
Perú – 1997



MINISTERIO DE EDUCACION
EDUCACION BILINGÜE INTERCULTURAL DE LA SELVA

MATERIAL EDUCATIVO: Libro para el Desarrollo Comunal en la Selva en idioma vernáculo ashéninca pajonalino.

Primera edición, 1997
aprobada por
R.D.R. N° 00328

La elaboración de TSICA ICANTEETZIRI OSHEQUIYANTYAARIRI VAACA CAMEETHARI ha estado a cargo del Instituto Lingüístico de Verano.

Colaboró como organismo revisor la Oficina Técnico-pedagógica de la Dirección Regional de Educación – Ucayali.

Resolución Directoral Regional 00328

REGION : UCAYALI
PROVINCIA : CORONEL PORTILLO
DISTRITO : CALLERIA
DIRECCION TECNICO - PEDAGOGICA
PUCALLPA - DREU - DITEP.

Pucallpa, 02 MAYO 1997

Visto el Oficio N° DG-2365, presentado por el Instituto Lingüístico de Verano, solicitando la aprobación de un (1) texto de material educativo bilingüe, elaborado por los Especialistas del mencionado Instituto,

Visto, así mismo, el informe N° 011 - DREU-DITEP-ES, presentado por la Dirección Técnico Pedagógica sobre la revisión efectuada, dando opinión favorable del material educativo.

CONSIDERANDO :

Que, es política del Gobierno Constitucional de la República y del Sector Educación, apoyar prioritariamente las acciones de carácter educativo de las comunidades;

Que, de acuerdo a la cláusula novena, numeral 02 del convenio vigente; suscrito entre al Ministerio de Educación e Instituto Lingüístico de Verano, esta Institución ha elaborado textos educativos y culturales para las Escuelas Primarias Bilingües del grupo idiomático ashéninca pajonalino;

Que, a través de la Resolución Ministerial N°0124-81-ED, se aprobaron las Normas para la Evaluación Técnica y Dictamen de materiales educativos de tipo impreso producidos por autores particulares;

Que, en observación de las citadas normas, la Dirección Técnico-pedagógica de la Dirección Regional de Educación de Ucayali ha revisado y emitido el dictamen aprobatorio de un (1) texto para Educación Bilingüe, cuyo autor es el Instituto Lingüístico de Verano, lo cual podrá ser utilizado en las Escuelas Primarias Bilingües de menores del grupo idiomático ashéninca pajonalino;

Que, el material en referencia está encuadrado dentro de los lineamientos de política del Sector Educación, así como guarda relación con las características de los grupos idiomáticos que dan su propia identificación.

De conformidad con la Ley General de Educación N°23384, el D.L. N°25762, Ley Orgánica del Ministerio de Educación y estando a lo informado por la Dirección Técnico-pedagógica de la Dirección Regional de Educación de Ucayali.

SE RESUELVE :

1º Aprobar la impresión y reimpresión de un (1) texto correspondiente a material educativo bilingüe:

TITULO: TSICA ICANTEETZIRI OSHEQUIYANTAYAARIRI VAACA
IDIOMA: ashéninca pajonalino
manual de ganadería en el idioma ashéninca pajonalino

2º La presente Resolución Directoral Regional deberá insertarse en parte visible del material y tendrá vigencia a partir de la fecha de su expedición.

3º El autor está en la obligación de remitir cinco (05) ejemplares a la Dirección Regional de Educación de Ucayali y Organismos Superiores.

REGISTRESE Y COMUNIQUESE:

Gilberto Ruiz Dávila
Director Regional de Educación de Ucayali

que Transmite el Oficio para su
Desarrollo y Cumplimiento

Enrique Pérez Ruiz
C.M. 0013395
Especialista Administrativo II (6)

ALFABETO ASHENINCA PAJONALINO

El alfabeto ashéninca pajonalino se compone de letras simples y compuestas, que son las siguientes: *a, c, ch, e, g, i, j, jy, m, my, n, ñ, o, p, py, qu, qy, r, ry, sh, t, th, ts, ty, tz, v, vy, y*. Estas se leen más o menos según la pronunciación castellana, con algunas excepciones que nacen de la fonología del ashéninca.

- c* se pronuncia con labialización breve en algunas palabras. Se pronuncia casi como *cu* del castellano cuando sigue a *o* u *on*, y va seguida de *a*. Ej.: *iroca* “ésta”.
- g* es fricativa sonora y es más suave que la *g* en *agua*. Ej.: *jagari* “zarigüeya”.
- i* cuando va después de *sh*, *ts* y *tz* se pronuncia con los labios en posición para la *i* del castellano, pero con la lengua en posición para la *o*. Ej.: *shima* “pez”. Cuando va después de las letras *sh* o *ts* pero precede a ciertas consonantes o va al final de una palabra, la *i* no se pronuncia. Ej.: *tsinani* “mujer”.
- jy* suena más o menos como *ji* en castellano antes de la *a* y la *o*, pero la pronunciación de la *y* es muy breve. Ej.: *iquijya* “él va a enojarse”.
- my* suena más o menos como *mi* en castellano antes de la *a* y la *o*, pero la pronunciación de la *y* es muy breve. Ej.: *nomyaaqui* “salté”.
- o* varía en sonido y se asemeja al sonido de la *u* en algunas palabras. Ej.: *ompoquiro* “estrella”.
- py* suena más o menos como *pi* en castellano antes de la *a* y la *o*, pero la pronunciación de la *y* es muy breve. Ej.: *tampya* “viento”.
- qy* suena más o menos como *qui* en castellano antes de la *a* y la *o*, pero la pronunciación de la *y* es muy breve. Ej.: *qyaaryo* “verdaderamente”.
- ry* suena más o menos como *ri* en castellano antes de la *a* y la *o*, pero la pronunciación de la *y* es muy breve. Ej.: *paryantzi* “plátano”.
- sh* suena como la *sh* en *Ancash* antes de *a*, *e* y *o*. Antes de *i* es más frontal, casi como la *s* del castellano. Ejs.: *shavo* “añuje”; *shima* “pez”.

- th* suena más fuerte que la *t* castellana y se pronuncia con aspiración.
Ej.: *quenthori* “perdiz”.
- ts* se pronuncia más o menos como la secuencia *t* y *s*. Ej.: *tsica* “¿qué?”
- ty* se parece a la *ch*, pero es más débil, sin ninguna aspiración.
Ej.: *tyaapa* “gallina”.
- tz* se parece a la *ts*, pero es más débil, sin ninguna aspiración. Ej.: *atziri* “gente”.
- v* suena como *hu* en *Huánuco* antes de la *a* y la *o*, pero suena como *v* antes de la *i* y la *e*. Ejs.: *avotsi* “camino”; *iveto* “capibara”.
- vy* suena más o menos como *vi* en castellano antes de la *a* y la *o*, pero la pronunciación de la *y* es muy breve. Ej.: *pivyaantsi* “arco”.

INTRODUCCION

Trabajando en proyectos de Desarrollo Comunal en la Selva, hemos descubierto la necesidad de ampliar los conocimientos prácticos en varias áreas del desarrollo económico. Para esto se ha confeccionado este pequeño Manual de Ganadería.

No es un manual completo en ningún aspecto y solamente ofrece ayuda en los puntos más aplicables en la Selva y en el tratamiento de algunas enfermedades.

Algunas ideas que se encuentran en este manual se basan en trabajos publicados por el Ministerio de Agricultura. Se ha usado especialmente el BOLETIN TECNICO No 42, Enfermedades de Vacunos en la Selva, por el Dr. Teodorico Terry E. También expresamos nuestro agradecimiento a Heriberto Fuqua, ingeniero agrónomo del Instituto Lingüístico de Verano, quien nos proporcionó varias sugerencias útiles.

En caso de enfermedades, se recomienda consultar al veterinario para saber qué medicinas se deben utilizar.

CONTENIDO

ORIENTACIONES PARA EL PROFESOR

I. OCAATZI AYOTERI	11
Covaperotachari vaaca ashi aepatsitequi	11
Paashito	11
Tsica icanteetziro ipanquiteetziro <i>elefante</i>	11
Jaca icanteetziro ipanquiitziro <i>brachiari</i> : tema apanquitacotatyero oponchaqui	13
Jaca icanteetzirori itsiparyagaetziro pashitaari	13
Ocaatzi 3 covaperotachari tsica acanteri shentziri vaaca	14
II. ROSHEQUITANTYAARI VAACA	14
Ocaatzi rovaviyantanayaari	14
Tsica ocaatzica ojamanitzi ovaviyantaqyaarica vaaca	14
Tsica icantyaaca icameethatantyaari vaacapaeni	15
¿Tsica ocaatzica ojamanitzi omotzitantlyaari vaaca?	18
Otzimaanite vaaca	18
III. TSICA ICANTEETZIRI AMINEETZIRI VAACAANI	20
Tsica icanteetziri aminantyaariri vaacaani ovaquia icoñaatapaaqui	20
Eero oshoocanta ichee iryaanini vaaca	22
Rovantyaari cameetha iryaanini vaaca	23
Oocacayiri iteni	23
Anohoquiiteri iyatharequitho tooro	23
IV. TSICA ICANTEETZIRO ICATZICACOETZIRO OTENI VAACA	25
Icatzicacoetziro oteni vaaca	25
Ovari vaacapaeni aririca acatzicacotero oteni	26
V. CORAARI	26
Irira tzimatsiri ivaacate rityaavo rantero coraari cameethaperotatsiri raminantyaariri ivaacatepaeni	26
VI. MANTSUYARIPAENI VAACAPENAENI	27
Tsica acanterica aamaacoventyaari vaacapaeni eero imantsiyatanta	27
Tsica icanteetziri ojatayeri vaacapaeni	28
Mantsiyarentsipaeni ejatza tsica acanteri etsiyatacotantyaariri	29

Shithanentsi jeecatsirira imotziqura inthomaenta	29
<i>Tsica icantari vaaca aririca ijeeccantaqyaari ishithani</i>	30
<i>Jaca acanteri aavinantyaariri</i>	30
Miasis: ichoviteri tsicarica ipathayi vaaca	31
<i>Tsica icantari vaaca aririca ijeeccantaqyaari ichovi</i>	31
<i>Tsica acanteri aavinteri eejatzi aquempoyeri eero ichovitanta</i>	31
Dermatobiasis	32
<i>Tsica acanteri aavinteri eejatzi aquempoyeri eero ichovitanta</i>	32
Piroplasmosis	33
<i>Tsica icantari vaaca aririca imantsiyate</i>	33
<i>Ayotantaperotaari</i>	34
<i>Tsica acanteri aavinteri</i>	34
Pashitzipaeni	34
<i>Pashitzi jeecantariri iquempitaqui vaaca</i>	35
<i>Pashitzi jeecantariri vaacapaeni ivathaqui</i>	35
Neumoenteritis rashipaeni iryaanini vaacapaeni	36
<i>Tsica icantyaari añaavaquiri vaaca aririca omateri rovaga neumoenteritis</i>	36
<i>Tsica acanteri aavinteri vaacaani</i>	36
Carbunclo sintomático	36
<i>Tsica icantya añaavaquiri imantsiyari</i>	37
<i>Tsica acanteri aavinteri vaaca</i>	37
Bocio	38
<i>Tsica icantya añaavaquiri</i>	38
<i>Tsica acanteri aavinteri</i>	38
Meteorismo	38
<i>Tsica ocantya añaavaquiro</i>	38
<i>Cantacaantzirori</i>	39
<i>Tsica acanteri eero aantari vaaca iroca mantsiyarentsi</i>	39
<i>Tsica acantero aavinteri</i>	39
Aavintavontsi rashи vaaca	40
VII. PAASHINIJATZI AYOTERI CAMEETHA	41
TRADUCCION AL CASTELLANO	43

ORIENTACIONES PARA EL PROFESOR

Este es un libro de Desarrollo Comunal. Sin embargo, un profesor que desea puede utilizarlo como material de Lectura para adultos o para alumnos de los grados superiores. En este caso, se deben emplear los siguientes pasos para el afianzamiento de la Lectura:

Pasos para una lección de afianzamiento

1. Antes de la clase, el maestro debe:
 - a. Decidir qué parte se debe enseñar ese día.
(No siempre tiene que ser una página exacta.)
 - b. Buscar y subrayar las palabras difíciles.
 - c. Escribir en la pizarra las palabras difíciles.
2. Durante la clase el profesor debe:
 - a. Repasar la lección anterior.
 - b. Ayudar a los niños a silabear las palabras difíciles que ha escrito en la pizarra.
 - c. Hacer que los alumnos lean solos, y que practiquen hasta leer bien.

RECUERDE: El profesor nunca debe leer la página en voz alta antes de que los alumnos la hayan leído en silencio.

RECUERDE: El alumno que lee en silencio es el alumno que lee más rápido. Enseñe a los alumnos a leer sin mover la boca.

- d. Llamar a los alumnos para que lean la lección uno por uno. Cuidar que lean los signos de puntuación correctamente y con voz natural. Si un alumno se equivoca mientras está leyendo, el maestro puede escribir la palabra difícil en la pizarra y ayudarle a silabearla.
 - e. Hacer preguntas para ver si los alumnos han comprendido lo que han leído.
3. Tarea: (el profesor escoge una)
- a. Contestar preguntas en sus cuadernos que el profesor hace sobre la lectura.
 - b. Repasar la lectura si los alumnos lo necesitan.



I. OCAATZI AYOTERI

Covaperotachari vaaca ashi aepatsitequi

Cameethatatsiri vaaca apiratyari jaca anampiqui riotaqui icanteetziri *Cebú*. Tema oshequi rametavo majaviri. Cameethari eejatzsi apiratyari paashinijatzitatsiri vaaca, rovavitantyaavo *Cebú* iquimita rraga *Santa Gertrudis* eejatzi *Amazonas*. Rametavo irirapaeni eejatzi majaviri.

Paashito

Eenitatsirica cameethari paashito, eero opomeentsitzimotee apiratyari eerorica apite eerorica 3 vaaca. Ro cameethaperotatsiri apanquiteri paashito icanteetziri *brachiari*. Acovaperotatyarica ante ovantsi apanquitantyaari paashito, ari ityaavo ocameethatatzsi avetsiquiro ovantsi apanquitzitaqya rovaga caniri. Aririca ityaavo athocaquiro caniri, ari oocaquitantanaqyaavo oquithoqui *brachiari*. Roojatzi othoncantaqyaarira caniri ari eeniro ojeequi paashito cameetha. Eerorica apanquitziro oquithoqui *brachiari* ari oshoocaqui paashito caari cameethatatsi. Ari acantapiinteroni iroca maavaeni ojarentsi. Avijaquirica apaanipaeni ojarentsi, aritaqui otzimanaqui oshequi paashitomashi: tema moncaataca royaari maavaeni vaaca.

Ocameethatzi otzime $\frac{3}{4}$ hectárea paashito rashí apaani vaaca antavoteentsiri royaari. Eejatzi eenitatsi oshequi paashinijatotatsiri paashito cameethari, oquimita *gramalote*, *mudillo*, *castilla*, *guinea*, *maicilla*, *yargua*, *pangola*, *gordura*, *elefante*.

Tsica icanteetziro ipanquiteetziro elefante

Iroca paashito *elefante*, oshoocaperotzi janthari. Aririca acoyi apanquiero,achequero rovaga janthari ovatzi. Apiyotantacavori ovatzipaeni, ari achecaquiro rovaga janthari aacotero apite oyeretopaeni oshoocantapaaqyaari.

Tee ocameethatzi apanquipoquitashityaavo tsicarica inta apanquitaperotero: ari ataamaanaquiro cameetha oocaneentero inteeneni 40 eerorica 45 senteemetero ocaate ojanthatantyaari ovatzipaeni eenitatsirica oshequi ovatzi. Apanquitaquirorica iroca ari cameetha otsivitatanaqui aririca oshoocanaqui ovantsiqui. Eerorica otzimaperotzi oshequi ovatzi, ari acantya apanquitero inteenapaeni 60 eerorica 65 senteemetero ocaate ojanthamashite opashicantyaavori maavaeni eero oshoocanta oshequi paashinijato inchashi ocantavitaqya, omaavitya ojeecanaqui *elefante* eechonquini intena. Aririca oshoocanaqui paashito roojatzi oteyaquitanaqui ari amateachequiro ovatzipaeni apanquitayiteeroni niyanqui tsicarica ocaanquitencayitzini. Ocameethatatzti achecantapiintero paashinijato inchashipaeni rovaga shoocatsiri niyanqui qui *elefante* ocaantecata.

Aririca ashineteri vaaca rovavo tequirarica ojanthatzi, ari rovamaapaaquiro paashito. Omaanta aririca ashinetero oshooquero jantharipero, eero rovavo vaacapaeni. Ari rashiminthatavo royaavo ocaate ocatziyayiteni apaani meetero eejatzi niyanqui. Tequirarica ocatziyayitani apaani meetero, eejatzi omoncaatanaca apite meetero, eero rovavo cameetharini. Rooma rovashitaqyaarica eeniro eereshitzi, aritaqui ishivaetanaqya vaacapaeni; tema ari ishivaeperotanaqya iryaanipaeni.

Aririca añaaprotaqui, tee imatziro ragaero raequipui, rootaqui caari rovantavo. Aririca oshoocanaqui jantharipero ari ocameethatziachequero, avetsiquero icanteetziro paashito checantzirori.

Añaaprotaqui rovaga paashito *elefante* aritaqui avijanaqui apite meetero, ocameethatziachequero eejatzi athatzinquero ovatzi. Ari oyeero tsicarica rovapiinta cameetha. Aritaquirica oshoocanee eejatzi cameetha, ocaate ojanthatanee apaani meetero eejatzi niyanqui ari ashineteri vaaca iqye rovanyaavori. Ari ocantari iroca apanquitero paashito *elefante* eejatzi aquempoyeero.

Jaca icanteetziro ipanquiitziro *brachiari*: tema apanquitacotatyereo oponchaqui

Ipaetaquimirica *brachiari*, paaquiro pipanquitero ovaanini quipatsi inteneenei eero rovantavo vaaca. Pishinetero oshooqui maavaeni ojarentsi, roojatzi paashiniqui ojarentsi ari paagaantaquite pipanquitero piyanirimashiqui. Eerorica janta, paminaqui quipatsi roojatzi pithamaetashitero cameetha roojatzi pipanquitero rovaga *brachiari*. Iroca quipatsi ashi apaani panquirentsi rootaqui moncaatavori apaani meetero. Rovaga panquirentsi ovaquirari ocameethatzti athoquero oparithaqui roojatzi atotero otonqui jeñoquini ooquero iroca jenoqui atotaquirica.

Iroñaaca iroca otonqui acovaqui apanquitero rootaqui 10 eerorica 15 senteemeteropaeni ejatzsi oparitha. Apanquitero iroca janta aganirimashiqui, atsipareero apaani meetero. Amatero atsipareero apite meetero aririca apanquitero quipatsiqui athamaetaquiro cameetha iraampaqui.

Jaca icanteetzirori itsiparyagaetziro pashitaari

Oquimitaca iroca ovacori ocameethatzsi atsipareero pashitaari, ocaate 4 otsipareeya atsiparyaaquiro oshiyaaatori coraari. Tema atantotayitaquicom iaraamperethaqui, ravijicari vaaca. Rootaqui cameethatatsiri antero iroca otzimantyaari oshequiperote ivaashitote royaari vaacapaeni. Itaqyaavo ominqyaagaquiri vaaca janta pashitaari qui 1 ocaate ijeequi apite tomiinco. Omoncatapaaqyaarica ijeequaqui apite tomiinco ari acantatyeeriri roojatzi areetantaqyaavo pashitaari 2 ejeejita ijeequi apite tomiinco. Ari icantyaari rapiitero janta paashiniqui pashitaari, roojatzi areetantaqyaavo pashitaari 4. Aririca ithoncapaaqya apite tomiinco pashitaari 4, roojatzi oepiyanteyaaari ominqyagaeri janta pashitaariquinta ritapaacarinta rovapaacavori chapinqui, rovaga pashitaari 1.



Ocaatzi 3 covaperotachari tsica acanteri shentziri vaaca

1. Otzimatye oshequi paashito eero icoetyaavaetanta vaaca.
2. Itzimi apaani tooro cameethari, inashitzincari caarira ishenincapero rovaga vaacapaeni.
3. Rinashitya evancari tooro caateentsiri iyashirite 9 ijecashitya rirori paashiniqui coraari.

II. ROSHEQUITANTYAARI VAACA

Ocaatzi rovaviyanantyaari

Ocaataquirica apaani vaaca 20 ovashirite ari cameethataqui rovaviyanntyaaavo tooro. Rioma tooro aririca ocaataqui 18 iyashirite ocameethatzi rovaviyanntyaaavo vaaca; apaanipaeni rovaviyantha tequira imoncaata iyashirite 18.

Tsica ocaatzica ojamanitzi ovaviyantaqyaarica vaaca

Ocaatzi ovaviyanta vaacapaeni aririca ocaatacotaqui 19 eerorica 20 quitejiri, ocantya aririca avijaqui 19 quitejiri apiitanaa vaaca ovaviyantanaa.

Ari iroñaaca rovavyantyaavo tooro itzimantyaari iryaanipaeni. Ocaatzi oquijotzi ovavyiyanta vaacapaeni ocaatzi 8 eerorica 12 *hora* ojamanitzi. Ocameethatzi iroñaaca rovavyantyaavo tooro. Eerorica imatziro rovavyantyaavo tooro iroñaaca eero itzimi iryaani, avijanaqui ovavyiyanta. Roojatzi royero paashini 19 quitejiri roojatzi apiitero vaaca ovavyiyanta.

Ocemeethatzi riraga tooro riotaqui rioperori. Rioperotatsiri tooro itzimi iryaani cameetha riotaqui icanteetziri *Cebú eejatzi Santa Gertrudis*. Itzimantyaari cameetharipero tooro ocameethatzi amananteri apaani janta paashiniqui nampitsi tsicarica ipiraetari. Rioperori tooro ari imatziro rovavyantyaavo 50 vaacapaeni aririca icantani itsipatyavaavo.

Apaaniqui coraari ocameethatzi ijeequi apaani tooro, riraga shirampari icanteetziri pateriityo. Rootaqui inashitantyaariri tooro apaniroeni itzimantyaari cameethari iryaani, ejatzsi ayoteri ashitaririra vaacaani.

Maavaeni evancari tooropaeni tzimeentsiri 9 iyashirite otzimatye ashirinqueri paashiniqui coraari, eero roñaashirencantavo vaacapaeni aririca tsinani ovavyiantaneeya. Apaniroeni rovavyantyaavo rioperori tooro. Ari ocantya ayoshiitantlyaariri cameethari vaacaani.

Tsica icantyaaca icameethatantyaari vaacapaeni

Aritaqui añaaprovo ovameethateri vaaca caariperovitachari, amanantaqui apite tooro rioperori. Omaanta tee ocameethatzi irica apite tooro riotaqui ishenincapero. Rioperotatsiri tsicarica amanantaquiri. Omaanta otzimatye aminanaquiri cameetha.

Thametya aminacoteri tsica acanteri ovameethatantyaariri caariperovitachari vaaca. Oquimityaarica eeroca aririca paanaqui apaani tooro rioperori poñaachari paashiniqui nampitsi, ejatzsi paashini jeecatsiri pashi pinampiqui raanaquiri paashini rioperori tooro tsica ijeequi rashi coraari. Ocameethaperotaqui iroñaaca pipimanteri maavaeni paashini tooro jeecavitachari pinampiqui. Eerorica pipimanteri, aritaqui

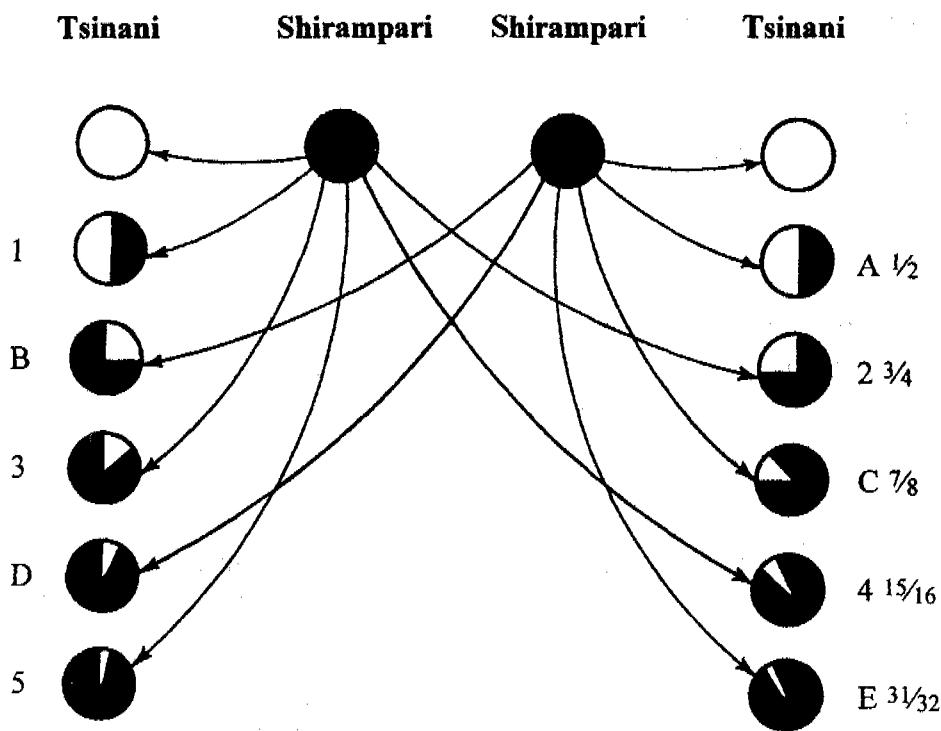
pinothoquiiteri iyatharequitho maavaeni. Iroca rootaqui cameethaperotatsiri.

Thametya aminacoteri tsica icantari roshequitantari vaacaani cameethari, tsica oetaca avijatsiri ovaquia itanaqyaavoni rovavitapaaqya tooro rioperori amaquiri paashini qui nampitsi. Itzimanaqui iroñaaca iryaanipaeni oshequi cameethaperotanaqui: anaacotaquiri rovaga caariperovitachari 50% (*por ciento*), antari rioperoyitanaquini cameetha. Iroñaaca ocameethaperotzi apimanteri iryaanipaeni tooro, tequirarica ocaate iyashirite 9 eero imatziro rovavyantyaavo vaacapaeni. Eerorica apimanteri, aritaqui oyaari eerorica anothoquiiteri iyatharequitho. Aririca amaejantaquiro iroca icanteetacaeri eerova eequiero ryaatatye icameethaperotzi avaacate.

Aririca apimantaquiri iryaanipaeni tooro ovaquia tzimapaentsiri apatziro rovavyantyaavo riraga tooro rioperori amaquiri paerani paashini qui nampitsi, rovaga vaaca ocameethatzi 50% roojatzri rapiitaneeya itzimanee iryaani eequiero ryaatatye icameethaperote cameetha: iroñaaca iryaani riotaqui 75% icameethatzi. Eejatzi aquimiteri iroñaaca apimanteeyirini iryaanipaeni tooro. Eejatzi ocameethatzi vaaca antyashipavoteentsiri apimantero roori, rovaga vaacapaeni caariperovitachari. Apatziro aquempoyaquiro rovaga vaaca cameethaperotatsiri, rovaga 50 ejatzi 75%. Eequiero atacaatyeleri antaritacaaperoteri cameetha tooro.

Eenitatsirica apite tooro rioperotatsiri jeecatsiri apite nampitsi ocaaquineentzirori, aritaqui ocameethatzi apitetapaentsiri ojarentsi eerorica *tercera-tapaentsiri* ojarentsi acaampiyateri tooro rovavyianantapaayaqyaavo vaacapaeni eequiero aaquite paashini poyaatapaeyaaroni oocaquitzirira tsipatapaeyavoni vaacapaeni tzimacaapaeroni eentsitepaeni. Rooma aririca roshequitaqui vaaca cameethari nampitsiquipaeni inashityaari tooropaeni rirori, tee ocameethatzi ipiyaancashityaavo riniro ejatzi ijavo.

Thame aminiyo iroca ovacorentsica ayotantyaavori tsica ocanta ayotacoperotantyaariri tsica icanteetziri ipireetari vaaca.



Apaani tooro *Cebú* aririca icaataqui 18 iyashirite aripaete riyotero rovavyantya. Omaanta icanteetziri *criollo*, eejatzi inashitacharipaeni poñaachari *Europa*, otzimanaquirica 9 iyashirite riyotaquiro rovavyantya. Ovaquia imapoqyaga rovavyantya tooro ari ocameethataqui apatziro ashineteri rovavyantyaata ocaate 8 vaaca maavaeni itacavori ojarentsite rovavyantyaari. Ovaquia riyotanaquiro rovavyantya, ari ashineteri rovavyantacavo oshequi vaaca, imataca ipiryaaquitaqui. Aririca rantariperotapaqaui ocameethatzi ocaate rovavyantyaari 25 vaaca. Itzimaquirica iryaniinipaeni tooro, ari ayiniri iyatharequitho, aritaqui icantyaani roojatzi rantariperotantaqya ocaataquirica $2\frac{1}{2}$ eerorica 3 rojarentsite, iroñaaaca aripaete apimanteri, eerorica oyaari.

¿Tsica ocaatzica ojamanitzi omotzitantlyaari vaaca?

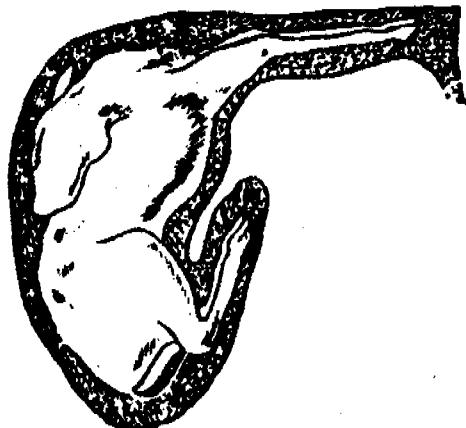
Omotzitzi vaaca ocaatzzi 280 roojatzi 290 quitejiri roojatzi otzimantyaari iryani vaaca. Aririca otzimaanitaqui, 45 eerorica 60 ocaatzzi quitejiri omaacotee, roojatzi apiitanteeyaaavo vaaca, rovaviyanteeyaaavo.

Ari ocanteetatyeeyaani ojarentsi otzimirri apaani iryani vaaca. Icaataquirica cashiri 10 ari cameethataqui acatziquitero oteni. Ayotaquirica rootzimateentsi icaataqui 2 cashiri roojatzi ocoñaavaanitee caatapaentsi ovashirite 2 ocantya ovaataperotzitantlyaari cameetha oteni vaaca. Iroca apite ovashirite ocameethatzi povacayavo cameetharini.

Otzimaanite vaaca

Aririca otzimaanite vaaca ari otsiparyaavacanaqya icoñaatantlyaari iryani vaaca. Rooma ayotaquirorica rooteentsi otzimaanite vaaca, ocameethatzi aanaquiro pashitaariqui jaga coraariqui amatantlyaavori cameetha aminiro.

Tee opomeentsita vaaca aririca otzimirri iryani paeni vaaca, inta apatziro apaani paeni vaaca opomeentsitzimotacavo otzimaanitzi. Rooma añaaquirorica ojamanitaqui atsicamonthataquiro anaacotaquiro 4 hora-paeni ari ayotaqui opomeentsitaca, eejatzi ocameethatzi amitacotero.

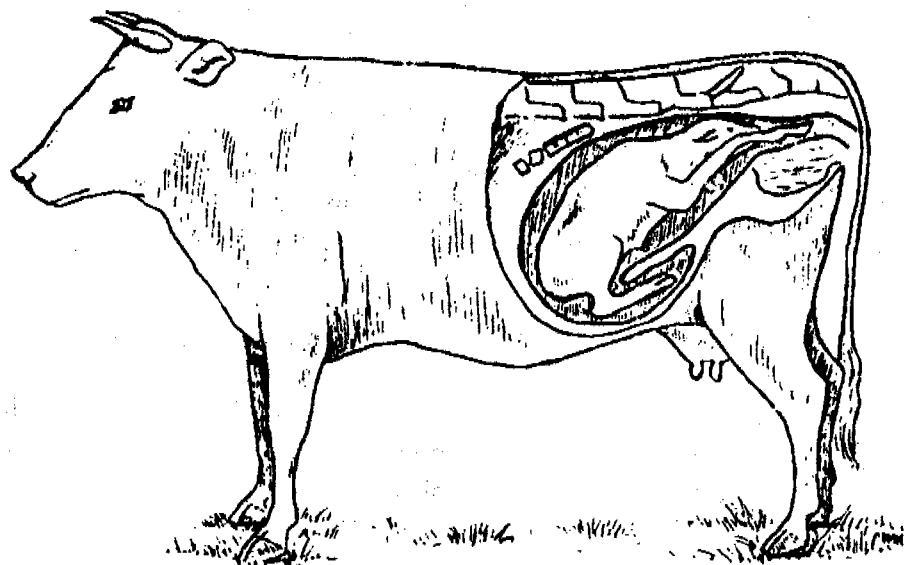


Aririca apatziro riiovayitaquini apaani iitzi eerorica apite omaanta eero icoñaatzi, acoyi amitacotero vaaca ocoñaatantlyaariri eentsite. Oericaquiro eejatzi oojotaquiro. Añaaquirorica iyovayitaquini iitzi amineentsi jaaviqui, ari ayotanaqui ipithocaquitya iito.

Añaaquirorica iyovayitaquini iitzi amineentsi jenoqui otzimatye oepithocaeniro eentsite, tema iroca otatsincaquiri inthomoenta roojatzi ominqyagaquiro aco, apampitero tsicarica ojeecaqui iito. Oericantyaariri inomaqui roojatzi oshirincaeniro ovaeniro cameetha iitzira yovaentsiri, eentsiquiroeni oepithocaeri iito roojatzi povaeniro iitziqui. Roojatzi anoshicantaqyaari iroñaaca eentsiquiroeni ari ishitovaqui.

Aririca afiaaquito iyovaqui iitzi iporiquira ari ayotanaqui. ipithocaquitya ishitha, acovatzi oepithocaero rovaga ishitha ovaero iitziqui yovaentsirira.

Icoñaatantapaacari eerorica rañee intsipaete, ocameethatzsi ompojaconeentero eechonquiini imeriquiquira rañeencatantyaari cameetha iryaani.



Ari icantari aririca icoñaate cameetha iryaani vaaca.



III. TSICA ICANTEETZIRI AMINEETZIRI VAACAANI

Tsica icanteetziri aminantyaariri vaacaani ovaquira icoñaatapaaqui

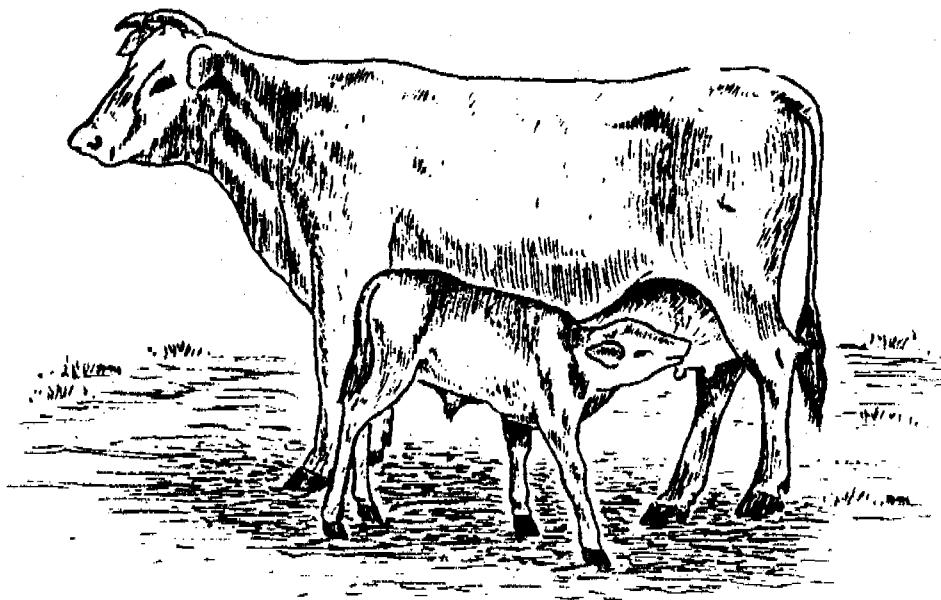
1) Ovaquira icoñaatantapaaqya vaacaani oshequi ocameethaperotaqui aamaacoventyaari aminiri. Ityaavo oshetavaquiri iquiriponthoqui tema oshequi ipoto jeccantacariri, rañaashiretantlyaari cameetha.

2) Aririca oshetaqueiri iquiriqui, opofiaashitaqya oshetero imoeto roojatzi rovamaeri maavaeni miquiroovsky imoetoqui. Ari atziriteri *yodo* imoetoqui. Omaanta tequira antziro iroca, ocameethatzi oojotero riniro eerorica poemishitoyiro janta paashiniqui coraari, eerorica paashiniqui pashitaari. Eerorica antero iroca, oshetagaecari aririca oquemiri iryaani icaemanaqui.

Aavinantyaariri iryaani vaaca ityaavo acovaqui *yodo* aavinantyaari imoetoqui. Acovaqui opiryaaate intsipaete rootaqui ominqyaayiniri maavaeni imoeto *yodo*-qui.

3) Athoncantapaaqyaaririca aavinantaqyaari *yodo*, ocameethatzi aavinantyaari icanteetziro *repelente Kreso*. Ocanya aavinantyaari *repelente Kreso* eero ichovitanta imoetoqui. Rovaga *repelente Kreso* ojeecantavo poteerya antavo. Rootaqui atsicotantyaavori aashitatyeero inchaqui, atziritantaqyaariri imoetoqui.

4) Ocameethatzi aperi aavintavontsi eero ipathaanta imoetoqui. Amanantaquiniri aavintavontsi eejatzi raavintamento rashicashiyacagaetziriri.

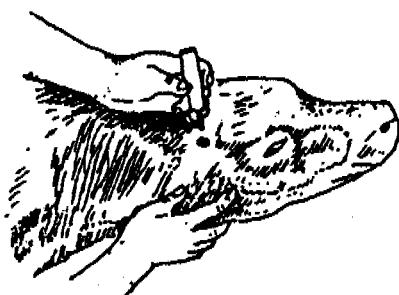


Riroririca shintsiri riraga ovaquira icoñaatapaentsiri, intsipaete icovaperota ithotero oteni riniro. Ocameethatzi ithotero intsipaete tema iroca oteni vaaca ovaquira tzimaanitatsi eenitatsi icanteetziro *calostro*. Eenitatsi inthomaenta oshequi *proteína*-paeni, *vitamina*-paeni, *mineral*-paeni rootaqui shintsitacayirini riraga ovaquira coñaatapaentsiri, eero imantsiyavaetanta. Ocaate 3 eerorica 4 quitejiri ocaate ithotero rirori iroca *calostro* itanaqya 24 *hora*-paeni ovaquiraga coñaatapaentsiri.

Apaanipaeni vaaca ovaquira otzimaqui iryaani ari raavaaqui oteniqui. Aririca piñaaquiro aavaaqui picatziquero oteni, roojatzi ocameethatzi piquivero oteni iñaaqui eechonquiini jaavari eejatzi eechonquiini *alcohol*. Ompojeeterorica vaaca oteniqui oshequi ocoveencatzi. Rootaqui caari ompojantyaavo vaaca oteniqui; aritaqui ocatsivaetaqui ompojavaetaquirorica, eejatzi opathaanaquicari inthomoenta oteniqui.

Aririca acoyi ovacoteri inoomerote vaacapaeni ocameethatzi ovacotzityaari eenirova iryaaneeriquitzini ovaquira icoñaatapaqaqui. Ari ovacoteri inoomerote iquempitaqui. Eerorica roshequitzi avaacate, aririca eero acoyi ovacoteri inoomerote. Rootaqui acovantari ovacoteri ayotantyaariri tsica icaatzi iryaanipaeni tzimaentsiri eejatzi ayotantyaariri iriri, riniro, maavaeni. Ovacotaquiririca eejatzi aavintaquiri, ari cameetha ryaate itsipatyavvo riniro paashitomashiqui rovavaetya. Ijeecapaaquiririca paashitomashiqui, otzimatye apomeentsityaari aminerri maavaeni quitejiri qui, ocantya aavinantyaariri añaavaaquiririca ovaquira chovitaneeentsi. Añaavaaquiririca eero ipathaanee imoetoqui, eejatzi opiryaataneerica ari atsiparyaateri riniro royiyo janta itsipatyaaari paashinipaeni ovaquira antaritatsi caari mantsiyatatsi.

Eero oshoocanta ichee iryaanini vaaca



Imaacotapaqaquiririca apite quitejiri ovaquira cofiaatapaentsiri, ari ocameethatzi apeyeniri ichee vaaca, ovaquira antaritatsi. Apeyanthaavori ichee atziritantatyeyaaari *potasa cáustica* janta oshooquera ichee. Otzimatye aamacoventyaari roqui eero acaaquitantari roquiquira. Antero iroca ocameethatzi atziripithatantavaqyaari vaseriina jantaquiroquia maavaeni roquiquira.

Rovantyaari cameetha iryaaniini vaaca

Maavaeni quitejiri, oemishitoyiri iryaani vaaca paashitomashiqui, itsipatyavvo paashini vaacapaeni. Iroca ari amitacotaquiri riyotantyaavori roya, ithote apaniroeni, eejatzi rametantyaari tsicarica ijeequi.

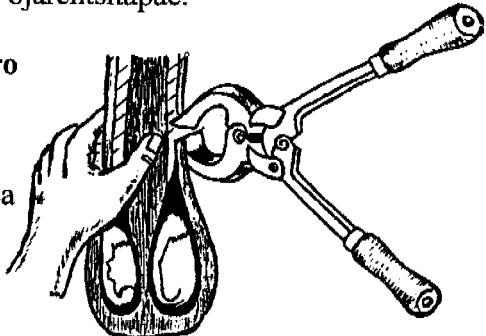
Oocacayiri iteni

Icaataquirica evancari vaaca 7 eerorica 8 iyashirite ari icaate oocacayiri iteni riniro, oocacaantyaariri iroñaaaca, aanaquityeeri ooquiri paashiniqui coraari 4 eerorica 5 tomiinco, ari ijeequi. Otzimatye aamacoventyaari ipiyaacari riniroquinta. Eejatzi aperi rirori maavaeni paashito checaantsi, icovaqui royaari. Aririca eeniro apite vaaca otzimantacari eentsite ocaaquinii quitejiri, ari ocameethatzi atsiparyaatari riroripaeni ovaeyerini apaani coraari itsipatavacaanta. Tema iñaavenataca itsipatavacaaca evancaripaeni, rootaqui eero raminaminaquiri riniropaei oshequi. Tema iroñaaaca oshequi roñaashirinquero, rootaqui ocameethatantari aperi oshequi rovanavo imatantyaavori rovaperotya cameetha iricapaeni vaaca evancari.

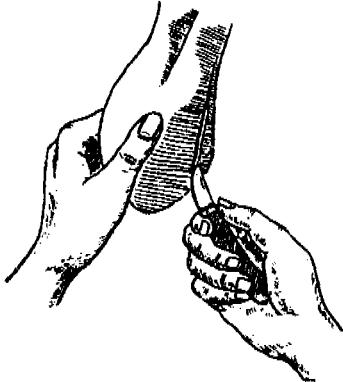
Eerorica oocacayiri iteni evancari vaaca aritaqui 1) omathataqui riniro tema ithaatzitaquiro eentsite ithotaquiro oshequi cashiri. Eejatzi aririca itzimaviteeya paashini iryaani, tema eero otzimaperote oteni; 2) riraga evancari ithaatapithataquiri iryaani iteni. Irira apitetapaentsiri rirotaqui mathatapaentsini eejatzi eero rantaritapaaqui. Eero iquimitapaari itacavori itzimapaaqui. Maperotanaca iroca vaaca omathatanaqui aririca itzimaviteeya paashini iryaani aririca ojarentsitapae.

Anothoquiiteri iyatharequitho tooro

Aririca icaataqui iyashirite 9 evancari tooro, ari ocameethatzi anothoquiiteri iyatharequitho, eerorica apimanteri. Omaanta aririca acoyi aquempoyeri roojatzi rantaritaptapaaqya, ari iroñaaaca

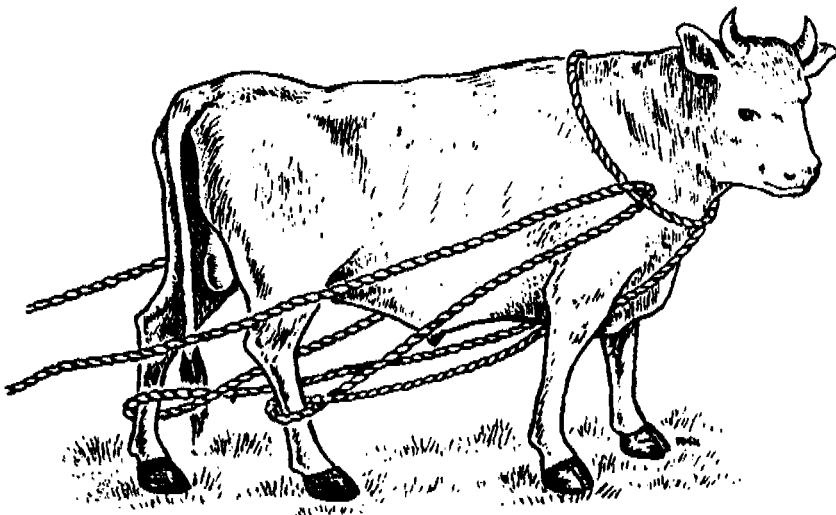


anashitaqyaari, eero ashineteri itsipatyavaavo vaacapaeni. Oshequi ocameethaperotzi iroca. Eerorica antziro iroca aritaqui acaariperotaquiri apira.



Anothoqyaantyaavori aashitaquityeeri apaani cotsiraaniqui, eerorica aashitaquiri apaanipaeni avitatantyaariri *tenazas*. Tema rootaqui *tenazas* cameethataperotatsiri: eero iyovanta riraa, ejatzti rootaqui apatziro otzimantyaari eechonquiinipaeni oyeniripaeni, eero ichovitacaantari oshequi.

Anothoqyaantyaavo apaani cotsiraaniqui, ari oquimitaca iroca ovacori atoteri acantero jaca anothoqyaantyaavori iyatharequitho.



Ari oquimitaca iroca ovacori icanteetziri oojoteri tooro, aririca acovaqui antyaavori iyatharequitho.

IV. TSICA ICANTEETZIRO ICATZICACOETZIRO OTENI VAACA

Icatzicacoetziro oteni vaaca

Otzimantyaari cameethari oteni ocameethatzi ayotero iroca icanteetziri:

- Acovaperote itecatsite cameetha atziri yotziriri icatzicacoteri oteni vaaca.
- Tequirarica icatzicacoteri oteni ritaqyaavo iquivero raco iñaaqui eejatzi javooqui.
- Iquivero oteni vaaca iquivantyaavo iñaa eechonquiini jaavari eejatzi ovaetaqya icanteetziri *desinfectante*, roojatzi iquivantaqyaavo iñaaqui eechonquiini jaavari, eejatzi roshetaquiro cameetha maathaantsipooquiqui quitetatsiri.
- Ovanyaari oteni vaaca ocameethatzi ojeecanaqui oquitete cameetha.
- Itacavori othatapaaqya eero payiro.
- Eejatzi icanteetzi
ocameethatzi apero
ovanavo vaaca, ojamani
acatzicacotero oteni,
eerorica oyiniro iryaani
itsipatyaaavo roori,
ocatziyantyaari cameetha.
- Eero ovintereo shintsi
oteni vaaca aririca
acatzicacotero oteni,
eentsiquiroeni acantero.
Oocaneenteniri
eechonquiini iteni rash
iryani ithoteri rirori.



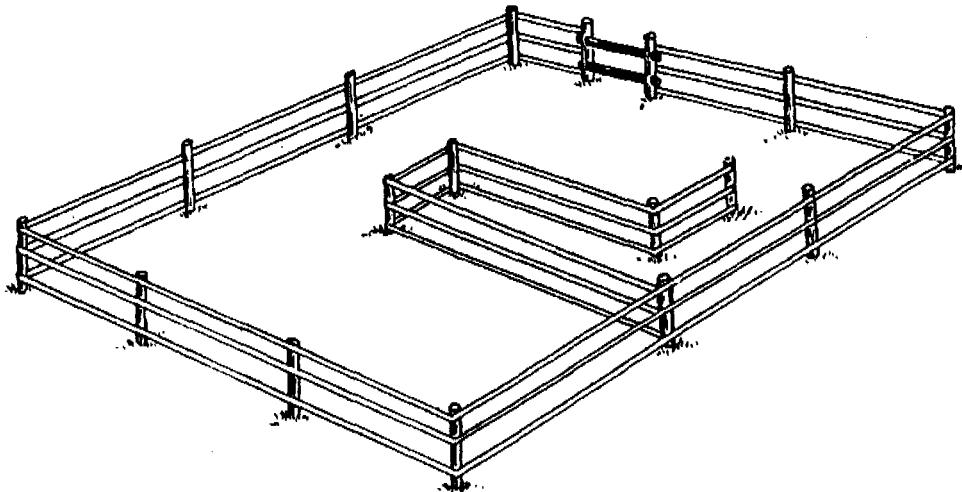
Ovari vaacapaeni aririca acatzicacotero oteni

Otzimantyaari oshequi oteni vaaca aririca ovaperotya cameetha. Otzimerica oshequi paashito, apaani vaaca ari omatero ooqui 6 *litro* maavaeni quitejiri. Rooperotatsiri rovanavo rashи vaacapaeni vaatachari oshequi iteni rootaqui quentacorishi, eejatzi arooso tooncachari, eejatzi opane arooso. Eejatzi ocameethatzi aperi iñaa quiteshaari eejatzi tzivi.

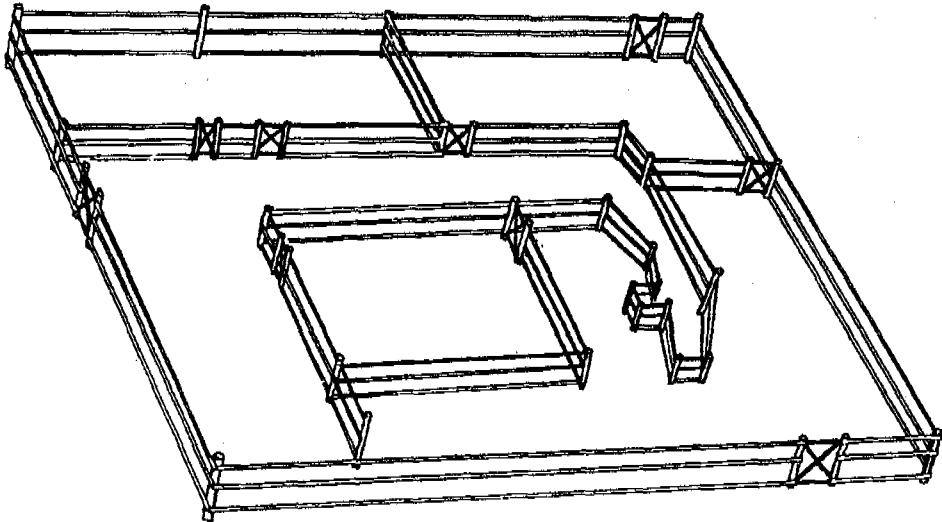
V. CORAARI

Irira tzimatsiri ivaacate rityaavo rantero coraari cameethaperotatsiri raminantyaariri ivaacatepaeni

Cameethaperotatsiri ityaavo avetsiquero apaani coraari antavo eejatzi aquempoyer oquitete cameetha, amatantyaariri aavinteri vaacapaeni eejatzi vaacaani aririca imantsiyate eejatzi eenitatsirica chovitzincaripaeni.



Eenitatsirica apaanipaeni vaaca ari avetsicaquiro coraari oquimitaaca iroca ovacorentsica.



Iroca ovacorentsica rootaqui coraari antavo. Aririca eenitatsi oshequi vaaca ari ocameethatzi avetsiquero quimitaavori iroca paashinijato coraari añaquirica. Rootaqui cameethatatsiri oshequi aseericotero omonqyaantyaariri vaacapaeni cameetha.

VI. MANTSİYARIPAENI VAACAPAEKİ

Tsica acanterica aamaacoventyaari vaacapaeni eero imantsiyatanta

- Rovaga *bocio* rootaqui mantsiyiiriri vaacapaeni aaperotziri vaaca jeecatsiri anampiqui. Iroca mantsiyarentsi omataquiririca vaaca ocantanaqya iquentsi aavaanaQUI. Eerorica acoyi rantetyaavo vaaca iroca mantsiyarentsi ocameethaperotzi apaneenteri tzivi ojeequira *yodo*. Tecatsirica tzivi ojeequira *yodo*, ari ocameethatzi ovaetero apite ocanta tzivi toonquincavo, ejatzi apani ocanta *Erbasal*, eerorica paashinijato ocantavaeta tzivi *mineral*. Iroca tzivi apapiinteri maavaeni quitejiriqui, eero apeyacotziro.

- Eenitatsi paashinipaeni mantsiyarentsipaeni rantaquiri shithanentsipaeni jeecatsiri inthomoequi. Rovaga vaaca omataquirorica iroca mantsiyarentsi, ari omathatanaqui eejatzi eero ishintsitanee. Aririca piñaaquiri pivaacate imantsiyataquirica quimitaca iroca, ari piperi *Ripercol.*
- Eenitatsi paashinijatopaeni mantsiyarentsi icanteetziri *carbunclo sintomático*, eejatzi catsiarentsi icanteetziri *aftosa*. Iroca mantsiyarentsipaeni eero omatziri vaaca ojatagaencharira.

Rootaqui ocameethatantari pojatacaanteri pivaacate eejatzi riraga iryaanipaeni ovaquia coñaatatsi maavaeni ojarentsi. Maavaeni iryaanipaeni tequiraata icoñaatzi aririca ojatataquiri maavaeni paashini vaaca, ari ocameethatzi ojatayeri aririca ocaataqui iyashirite apite.

Tsica icanteetziri ojatayeri vaacapaeni

Thame oyaatero iroca ocaatzica icanteetacaerica, tsica acanteri ojatayeri avaacate. Irina vaaca otzimache omonqueeri ocaatencatzira coraari eero imatanta icoshecanta, eejatzi eero imata romyanta aririca ojatayeri. Eejatzi ocameethatzi oojoteri cameetha.

Aririca antaquito iroca ari ovaetaquito rovaga aavintavontsi atsipataquito iñaa, eerorica paashinijatotatsiri oquimitaca icamanteetacaerica. Roojatzi aaquito ojataamentotsi roncotsitavaqyaata cameetha iquitetantanaqyaari cameetha, ari iroñaaca anoshicaatantyaavo aavintavontsi jeecatsiri poteeryaqui aminaperotero eero iquipatsineentzi quithapi echonquiini. Paminiri iroñaaca ivathaqui rashii vaaca tsica ooquiniri ojatayeri. Ojatayeri niyanqui ojeequira itonqui itontamashitzira ocaaquiinira ishitha eejatzi itonqui itontavathatzira jeecatsiri iporiqui. Ari icanteetziro ojatagaetziri vaaca ojatecaga ojeequira apite itonquipaeni. Pityaavo pinothoqueeri quithapi ojataamentotsiqui. Eero pipampitziri iqyaanaquira quithapi, riotaqui qyaatsini janta vaacaqui.

Omaanta oteyero icaashiyempitapaaquira quithapi. Oteyaperoteri cameetha quithapi eejatzi ovaquito aco jaga vaacaqui, eejatzi

acoempequi oryaaniini pompojantyaari, apiiteri 3 ompojeri tsicarica iqyaanaqui, roojatzi intsipaete pomonqyaayiri quithapi. Pamine cameetha eechonquiini ojamani aririca iyovaataqui riraa. Eerorica iyovaatzi roojatzi povanteeyaavo ojataamentotsi povintaacoteeniri aavintavontsi. Aririca iyovaataqui riraa rootaqui ocameethatzi anothoqueeri quithapi. Apiiteri ojatayeri, ojataavitarcarira.

Aririca ojataantyaari aavintavontsi *antibiótico* ocameethatzi aye quithapi icaate inoomerote 14 eerorica 16 ijanthate 1 *pulgada y media*.

Aririca ojataacoteri ashi *vacuna aftosa* ari ooquaquiniri iquentsiquira vaaca, aashiteri paashini quithapi moncaatavori *media pulgada* ijanthate.

Mantsiyarentsipaeni eejatzi tsica acanteri etsiyatacotantyaariri

Shithanentsi jeccatsirira imotziquira inthomaenta

Riraga vaacapaeni imantsiyatzi eenitatsirica oshequi ishithani isheetoquira. Iroca mantsiyarentsi ovaero *verminosis gastro intestinal* eerorica ovaero *gastroenteritis verminosa*.

Rirotaqui cantacaantzirori apite inashitachari icaatziini shithanentsi iitachari *haemonchus* eejatzi *bunostomum*. Irira *haemonchus* rirotaqui shithanentsi iryaaniini icaatzi 18 *milímetro* rantaritzi riraga shirampari, eejatzi ocaatzi 37 *milímetro* rovaga tsinani. Ari ifñaagaeteri janta isheetoqui vaaca aritaqui imoontaquiro isheetoqui ithotantacavori riraapaeni. Aririca antavotanaqui iroca tsinani ari oethocanaqui inthomaenta roojatzi ari ipeyanaeya ishithanipaeni. Omaanta *bunostomum* icaatzi rantaritzi 9 *milímetro* shirampari omaanta ocaatzi 18 *milímetro* tsinani.

Tsica icantari vaaca aririca ijeecantagyaari ishithani

Riraga vaaca eenitatsirica ishithanipaeni ari añaaquiri icantanaqya imotzitanaqui, ocantanaqya ivitzi ari otzinaashipatzitanaqya ivitzi eejatzi eero otzinaana. Ari opeyanaqya itenanca eero itenaperotanae, ishipetatanaqui, eejatzi icaentya. Aririca ishivaetanaqya.

Jaca acanteri aavinantyaariri

Rovaga aavintavontsi icanteetziro *Ripercol* rootaqui aashiteriri ovamaantyaariri irica shithanentsi *haemonchus* isheetomavoquira vaaca. Otzimatye ayotero tsica acantero aavinantyaariri *Ripercol*.

Apaani iryaani vaaca, caateentsiri 4 roojatzi 8 iyashirite ocameethatzi aperi 20 cc: ari iroca ocaate apite *cucharada*; vaacapaeni caateentsiri iyashirite 8 roojatzi 18, ocaate aperiri 40 cc: ari ocaate 4 *cucharada*; rioma antariperoteentsiri vaaca cameetha aperi 70 cc: ari ocaate 7 *cucharada*-paeni.

Irica shithanentsipaeni roshequitzi aririca qyaavontsipaequei. Rootaqui rivetsicanteetavori apaani parentaariyo ayotantyaavori tsicapaetenai aavinteri jaca anampiqui. Ari antaperotaquiro iroca.

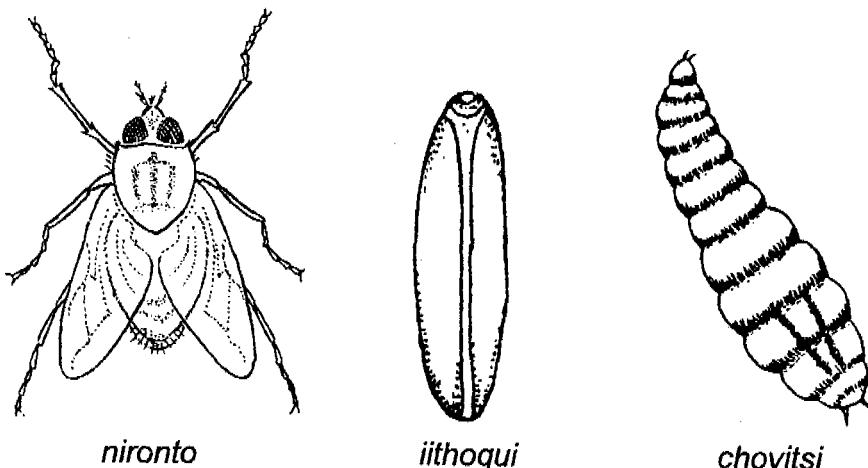
Itanaqyaavoni jevataneentsiri aavintavontsi, aavintaquiri *octubre*-qui, aririca itapaaqya incanipaeni.

Rovaga apitetapaentsiri aavintavontsi aperi aririca ithoncatzimataqya cashiri *diciembre*.

Iroca paashini aavintavontsi *tercera*-tapaentsiri aperi aririca ithonquimataqya cashiri *febrero*.

Iroca paashini aavintavontsi *cuarta*-tapaentsiri aperi cashiri maayoqui, aririca avijaneentanaqui incanipaeni.

Ocameethatzi aavinantyaariri maavaeni ashi vaacapaeni: eero aminaminthatashitari aririca imantsiyavaete.



Miasis: ichoviteri tsicarica ipathayi vaaca

Irica chovitsi riotaqui inashitachari imantsiyatacayiri oshequi vaaca jeecatsiri jaca anampiqui. Rovaga nironto oethoquiriri chovitsipaeni ivaero *Cochliomyia Americana*. Irica nironto rantariperotanaquirica royi iithoqui 200 roojatzi 400 othapiqui ipathaavo ovaquia iquijavaaca yovaataneentsi riraa. Aririca paata itajanaqui chovitsi iithoquipaeni roojatzi iqyaantanaqya ipathaavoqui. Ari rovavaetya inthomaenta roshitayiro icaatacotaquirica apaani tomiinco vathatanaqui roojatzi riyovantanaqya pariyanaqui jaaviqui quipatsiqui, roojatzi paata inaquitantayitanayaani.

Tsica icantari vaaca aririca ijeecantaqyaari ichovi

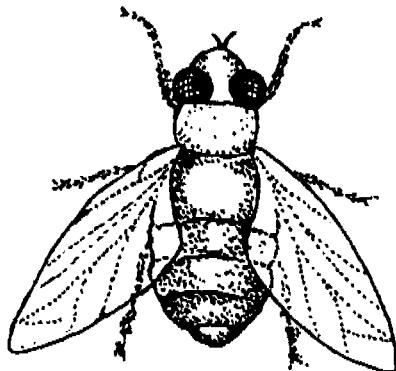
Iroca ipathaavo vaacapaeni ayotantyaariri aririca otzimaqui eechonquiini iyaa tsicarica añaaquiri chovitsipaeni. Irica vaacapaeni eerorica aavintzityaari intsipaete aritaqui icamaqui.

Tsica acanteri aavinteri eejatzi aquempoyeri eero ichovitanta

Eenitatsi paashinijatopaeni aavintavontsi cameethaperori ovamaantyaariri chovitsi jeecaentsirira inthomoequi ipathaavoquira.

Rovaga *Sagusan* ejatzi *Orejinol* rootaqui cameethatatsiri. Ovamayeri chovitsipaeni ari otzimantanaqyaari ivathaquia apite quitejiri.

Jaca anampiqui ocameethatzi icoñaate vaacaani ojarentsiqui. Aririca qyaavontsiqui ari roshequitzi nironto jaga imoetoqui ovaquia coñaatatsi, ari iñaamaperotari icatziyavaetaga royniri iithoquipaeni. Ocameethataperotaqui aminapiinteri vaacapaeni apite quitejiri maavaeni tomiincoqui avinantapiinantyaariri aminayiterini tsicarica ipathayitaquini eero ichovitanta.



Dermatobiasis

Riraga nironto ooñaavontziriri chovitsipaeni paashiniqui nampitsi iyoetziri oshequi ivaeropaeni. Janta nampitsiqui *Piura*, icanteetziri *tupa*. Janta paashiniqui quipatsipaeni raashitari ivaeropaeni *nuche* ejatzi *tórsalo*.



Jaca anampiqui acantziri *gusano de monte* ejatzi *suclacuru*. Riraga vaaca royenitaquiri chovitsi *gusano de monte* aritaqui ramavenatacari riyaatzira janta antamiqui, iquentayitaquirini imashiqui ejatzi ichovitacayiri itapiiqui ejatzi ocantapeteenataga iquentsi ejatzi iporiquipaeni.

Tsica acanteri aavinteri ejatzi aquempoyeri eero ichovitanta

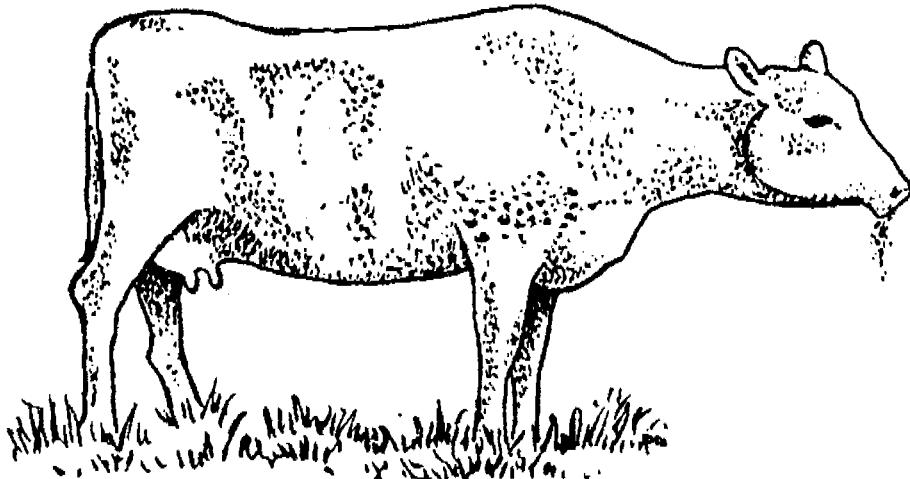
Aririca añaaquiri ichovitaqui apaanipaeni vaaca ejatzi tee roshequitzi ichovipaeni, acoyirica athopaeri ari amataquiri athoqyaayeeri acoqui. Aririca roshequiperotaqui ichovipaeni ocameethatzi acaavoshitantyaari aavintavontsi iitachari *Asuntol*. Iroca aririca acaataquiro acaavoshiteri aaqui apaani *cucharadita*-qui (oryaani cocharani) atsipatero 10 *litro* iñaa. Rootaqui 0,25%.

Piroplasmosis

Iroca mantsiyarentsi rirotaqui amirori pashitzi ivathaquia. Eero otzimanta iroca mantsiyarentsi otzimatye acaavoshiteri aavintavontsiqui ovamaantyaari pashitzi.

Tsica icantari vaaca aririca imantsiyate

Irica vaacapaeni mantsiyatzincari ari aaquiri catsiarentsi aririca areetya 40 eerorica 41 *centigrados*. Aririca icatsiiperotaqui ari icamimatanaqui eero iquemanero itashe ejatzi ishityaarica ari ishitero itziya quiyoquithori, eejatzi otsipatyaavo eechonquiini ipoto. Aririca ranashitya tee ifñaaperota, opariyi eechonquiini reeva ipaantequira. Aririca riraga vaaca rafñaaneentaqui ocaate apite eerorica 3 quitejiri,añaavaquiri oshitovanaqui ipoto omaanta opeyanaqya quiteryaaniquitanaqui eejatzi itsini eero ipacaero. Aririca omaperotanaqui imantsiyari, roojatzi itsini ari oquityoncaatanaqui, eejatzi ari rompetatanaqya ivathaquia paeni itapiiqui, iquentsiqui eejatzi itepoquiqui roojatzi icamantaqya.



Ayotantaperotaari

Aririca añaquiri vaaca eenitatsi iyatsiiri, tee icoyi roya, tee ipacaero itsine, eejatzi ipoto rootaqui quiteritanaqui, ari ayotanaqui qyaaryo eeniperotatsi iroca mantsiarentsi. Ayotantaperotaari cameetha aririca atotaquiri iquempita, oemoshitovantyaavori eechonquiini riraa, roojatzi otyaantaquiro janta *laboratorio*-qui raminaatacoetero.

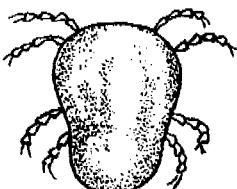
Tsica acanteri aavinteri

Aririca ayotaquiro apaani vaaca imantsiyataqui *piroplasmosis*-qui ari amatero etsiyatacoteri intsipaete. Eenitatsi inashitachari aavintavontsipaeni cameethatatsiri ashi *piroplasmosis*. Ovaero rovaga rooperotatsiri aavintavontsi rootaqui *Acaprina*. Iroca ojatantyaari inthomaenta imashiqui ithatachari iquentsiqui vaaca. Ari ocaate oyiniriri ojataamentotsiqui 1,5 cc. Aririca ojatantaqyaari *Acaprina* oshequini oshintsini rootaqui ari roemishitovanaquiro ishimore eejatzi rompetatanaqya maavaeni ivathaquipaeni.

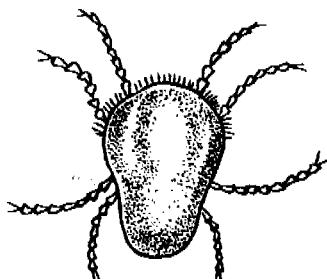
Paashini aavintavontsi ashi roori *piroplasmosis* oeta ovaero *Ganaseg*, *Triparflavina*, *Tetraciclina*, *Aureomicina*, eejatzi *Terramicina*.

Pashitzipaeni

Eenitatsi oshequi paashinijatzitatsiri pashitzipaeni, omaanta iroñaaaca thame ayotacoteri irica pashitzi rashii vathaa, ivaero *Boophilus annulatus*; eejatzi paashini jeecatsiri iquempitaqui, ivaero *Otobius megnini*.

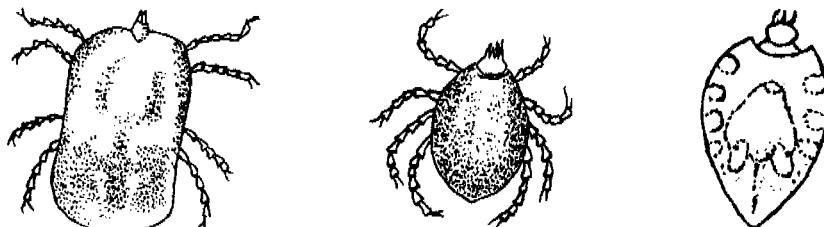


Iraca *Boophilus annulatus* riotaqui amirori mantsiarentsi iitachari *piroplasmosis bovina*. Iroca mantsiarentsi oshequi ocoveencatzi vaacapaeni.



Pashitzi jeecantariri iquempitaqui vaaca

Irica pashitzi jeecatsiri iquempitaqui vaaca, oshequi ipathacaantzi aritaqui iqyaantaqyaari inthomaenta ijeeccantyaari iquempitaquia. Ari ipeyanqa iquimitanaqyaari ite jani, roojatzi ijeeccanaqui apaani cashiri. Roojatzi ipeyaneyya pashitzi ejatzi ipariyantanaqya jaaviqui quipatsiqui. Irina pashitzi ratsiquiri inthomaenta iquempitaqui vaaca roojatzi ipathaantanaqya. Riraga vaaca tema iquemaatsitacavo catsiri. Riraga nirontopaeni oshequi ifiaavenaperotavo iqye ipathaavoquipaenira iithocantyaari roshequitantyaari chovitsi.



Irica vaaca ipathaacaaquirira ari aaquiri quimitavori ompetarentsi, opeyanqa itashe, ejatzi ashitanaqya iquempita eero iquemanee.

Pashitzi jeecantariri vaacapaeni ivathaqui

Ari amatero ovamaeri maavaeni irica pashitzi ivathaqui vaaca jeecatsiri aepatsitequi aririca acaavoshitapiinteri maavaeni vaacapaeni apaani aavintavontsiqui iitachari *garrapaticida*, ocaate 15 quitejiri ocaatz icaavoshitapiinteri ejatzi amoncaatanteeyaaatori apaani ojarentsi.

Janta tsicarica opemantapiinanta aavintavontsi opimanta oshequi inashitapaeni aavintavontsipaeni maperori ovamayeri pashitzi oquimita *Neguvón*, *Narlene*, *Asuntol*, *Lindano* ejatzi paashinipaeni. Rovaga rooperotatsiri acovaqui rootaqui *Asuntol* ejatzi maavaeni vetsiquirori piyantanero oetachari *Isómero Gama*. Ari ocameethatzi ovaetaquiro iñaa acaavoshitantyaariri vaacapaeni.

Aririca acoyi ajeetantyaari vaacapaeni aavintavontsiqui acantero, ovaetaquiro otzimantyaari 0,25% roojatzi 0,30% *Lindano* ejatzi 0,50%

roojatzi 0,75% DDT. Iroca *Asuntol* ovaetaquiro ari ocaatzi 0,15% ashicovityaantsi itziroryaanaqui; eejatzi ocaate ayiro 0,25% ariricaajeetantyaari aaqui apaani *cucharadita*-qui ocaatzi ayiri 10 *litro* iñaa.

Neumoenteritis rashipaeni iryaanini vaacapaeni

Eenitatsi inashitacharipaeni cheequirintsi imantsiyatacaeriri vaacapaeni iroca *neumoenteritis*.

Tsica icantyaari añaavaquiri vaaca aririca omateri rovaga neumoenteritis

Irica vaacaani aririca ocaataqui eechonquiini quitejiri eerorica eechonquiini tomiincopaeni, ari ishivaetaca quitamaapithari eerorica oshimashiryaaatanaqui. Eejatzi oshitzitaqui ishivaero. Eejatzi añaavaquiri ovashirevaetanaca eejatzi jaavamerequitanaqui ivathaqui. Iroca mantsiyarentsi aritaqui oshiyavori paashini mantsiyarentsi icanteetziri *neumonia*.

Tsica acanteri aavinteri vaacaani

Aririca omaperotaquiri iroca *neumonia*, otzimache aashiteri aavintavontsi iiteetziri *Penicilina* ocaatzi (500 000) 500 *mil unidades* ovaetacavo apaani *gramo* paashini aavintavontsi iiteetziri *Estreptomicina*. Ari ojatapiinteri iporiqui ocaate oshequi quitejiri roojatzi etsiyatacotanteeya.

Rovaga *Terramicina* eejatzi *Aureomicina* rootaqui cameethapero aririca intsipaete aavintzitavaqyaari. Ari ojateeri ocaate 500 *miligramos* maavaeni quitejiri.

Carbunclo sintomático

Iroca mantsiyarentsi omantsiyeeriri vaacapaeni ovaquira icoñiaatapaaqui roojatzi otzimaqui 18 iyashirite.

Apaani cheequirintsi iitachari *Clostridium chauvoie* imantsiyatacaaquiri vaaca iroca *carbunclo sintomático*. Irica cheequirintsi ari ijeequi jaaviquira quipatsiqui ejatzi ijeequi isheetoqui ovavori paashito. Iqyaantari isheetomonqui qui vaaca rovanavoqui ejatzi ravijanaquiro riraaquira; ari ijeecaeyapaaquini janta maavaeni ivathaquiaipaeni.

Tsica icantya añaavaaquiri imantsiyari

Rovaga vaacaani ovashirevaetanaca, icatziitanaqui ejatzi oshequi ishipetashiryamaaqui. Eero imatero ranashitanaa cameetha. Ejatzi añaantavaqaari raavaanaqui itepoquiqui, ipetatziiqui, ichopineequi, imitzicaqui, iquentsiqui. Iroca aavaantsi aririca itanaqya rootaqui ocaatzii ni jaavaaniquitaqui eechonquiini ejatzi eenitatsi eechonquiini catsiri. Omaanta antavotzi intsipaete. Roojatzi icamantaqya vaaca apaanitapaentsiri eerorica apitetapaentsiri quitejiri aaquirira iroca imantsiyanca.

Tsica acanteri aavinteri vaaca

Rovaga aavintavontsi iiteetziri *Penicilina* rootaqui rooperori etsiyatacotaantziri. Aperi ocaatzi apaani eerorica apite *millones unidades* ojateeri apaani quitejiri jaca iporiquira. Aririca ovaquira omantsiyataaquiri iroca mantsiyarentsi ari rovaga *Penicilina* omatero etsiyatacoteri vaaca. Omaanta aririca iroca *Penicilina* ojatantaqyaari vaaca camimateentsiri, eero etsiyatacetziri.

Aririca ojatacaanteri *vacuna*-qui maavaeni piratsipaeni anampijatzi eero imantsiyatzi rootaqui eero icamantari. Aririca amanantero *vacuna* ocameethatzi aminaperotero *Bivalente* eerorica piyantaniro ashi mantsiyarentsi iitachari *Clostridium chauvoie*. Irica piratsipaeni camayiteentsirini otzimatye ataayeri maavaeni: eero oocagaantzi oetarica.

Bocio

Eerorica apiri vaaca *yodo* rovanavoquipaeni, eerorica iñaaqui, ari aavaaquirra vaacapaeni iquentsithatoqui. Ari otzimanaqui maavaeni vaaca iroca mantsiyarentsi, eerorica apiri *yodo* ovaeteenchari rovanavoquipaeni.

Tsica icantya añaavaaquiri

Añaavaaquiri vaacaani reeritanaqui iquentsiqui aritaqui ayotero eenitatsi *bocio*. Eejatzi aririca añaavaaquiri vaaca rooquiri iryaani aririca omotzitaperotaqui vaacaani. Eejatzi aririca icoftiaatapaaqui vaacaani eero ishintsiperota, shipetashiryaaca ejatzsi eenitatsi raavae iquentsiqui.

Tsica acanteri aavinteri

Eero añaantavo aayiteri vaaca iroca mantsiyarentsi *bocio*, apapiinteri tzivi *yodada* otsipateero rovanavo vaacapaeni.

Irica vaacapaeni caari ipaetz*i* mineral-paeni otsipatavo *yodo* rantaritzi eentsiquiroeni ejatzsi eero rovayitavoni cameetha. Tema rovavo quipatsi, mathaantsipooquipaeni, ejatzsi oetarica paashini. Eero aantari *bocio* apiri vaacapaeni tzivipanepero *yodada*. Ocameethatantyaari atsipataaqiro apite ocanta tzivi tonquincavo ejatzsi apaani ocantya tzivi *mineral*. Jaca *Peru*-qui maavaeni atziri riyotzi rovaga tzivi *mineral* ovaero *Erbasal*.

Meteorismo

Rovaga *meteorismo* rootaqui paashini mantsiyarentsi aeriri vaacapaeni aririca opiyotaqya ijantzi imotziquira, aririca opoetanaqui paashitopaeni imotziquira.

Tsica ocantya añaavaaquiero

Raavaanaqui rampatequi imerequiqui, eero rañeencatzi cameetha, oshequi oshitovanaqui reeva ipaantequi, ejatzsi eero ranashita cameetha.

Cantacaantzirori

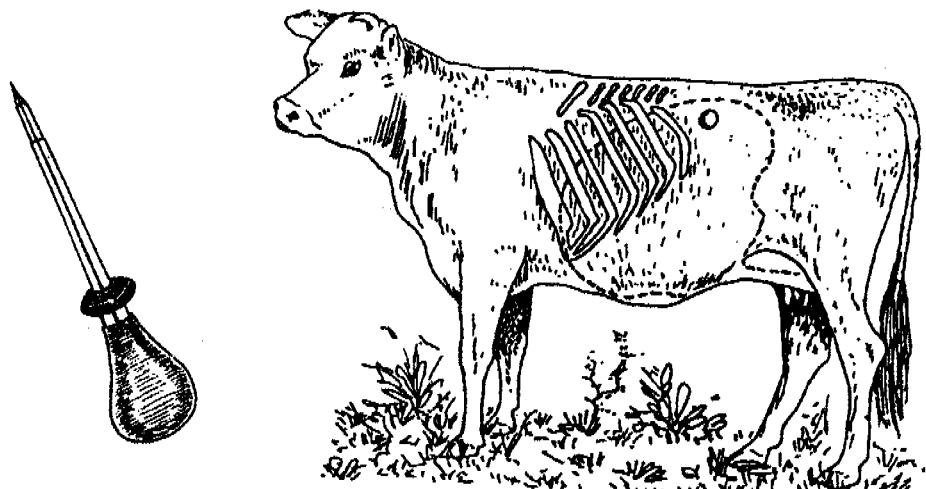
Rootaqui cantacaantzirori aririca rovaqya intsipaete oshequi paashito eereshi, ovaquira oshoocaqui eejatzi aririca rovaqyaavo jaavari paashito.

Tsica acanteri eero aantari vaaca iroca mantsiyarentsi

Eero aantari vaaca iroca mantsiyarentsi apiri vaaca paashito piryashiteentsiri, tequira aanaquiri janta paashitaariqui. Eero ashinetziri royaavo oshequipero paashito eereshi.

Tsica acantero aavinteri

Ari picanteri pijatayiri paayitero oetarica thoyempitatsiri, roorica cotziraaniqui eenitatsirica navaja, eerorica quithapi ashi ojataamentotsi. Aririca ojatayiri ojeecanaqui jeñoquiini imerequi rampatequi tsicarica añaaquirova raavaaqui. Omonqyaagaquiniri cotsiraaniqui eentsiquiroeni, aririca omonqyaagaquiro ari pinothoqueero eentsiquiroeni iyovantyaari ijantzi tapiyacaacariri vaaca imotziqui.



Aavintavontsi rashí vaaca

Marca	Fábrica	Uso	Tipo	Dosis
Sagusan	Sanitas	Gusaneras	Pasta	
Matagusano	Cooper	Gusaneras	Atomizador	
Aureomicina violeta	Cyanamid	Heridas	Atomizador	
Asuntol	Bayer	Garrapatas- baño	Polvo	1 cucharadita por cada 10 litros de agua
Ripercol	Cyanamid	Antiparasitario interno	Polvo	1 paquete por cada litro de agua para 13 vacas adultas. Dar 70 cc a cada una.
Bismutan	Sanitas	Diarrea con sangre	Polvo	1 cucharadita en agua
Reveria	Hoechst	Infección piernas del becerro	Líquido inyectable	10 cc. diarios
Erbasal	Carlos Erba	Minerales	Polvo	1 paquete por 2 partes de sal.

VII. PAASHINIJATZI AYOTERI CAMEETHA



rojarentsite apaani



rojarentsite apite



rojarentsite 3



rojarentsite 4



rojarentsite 5



rojarentsite 12

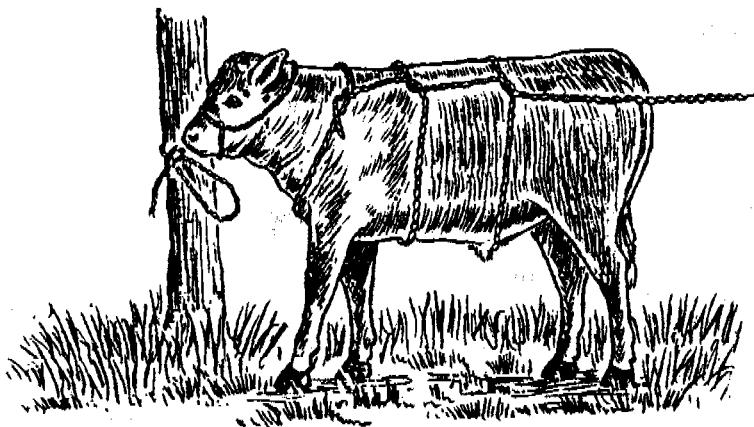
Ayotantyaari tsica ocaatzi ocaataqui rojarentsitepaeni
vaaca apatziro aminayiteroni raequi.

Iroca quiraavotonqui
rivetsicaetziri apantyaariri
aabintavontsi ipaantequi vaaca.
Janta othovaqui eenitatsi apaani
ovantyaavori aavintavontsi
omonqyaantyaavori
inthomaenta, eero
icheeyantanacavo vaaca.





Eenitatsi apite icanteetziri oojotantyaariri vaaca otyantyaariri.
 Apaani acantaquiri jaca ashiricaquiri tooro oquimitaacaga
 roshiyacaaventaca rovacotaca. Aririca amataquiri oojotaquiri,
 pinoshiquiro shintsipero shivitha piñaavaquiri vaaca ityaanaqui, eero
 ishuntsiperotzi ejatzi eero icoshecavaetanaca.



Jaca ovacori añiiro paashini icanteetziri roojotziri vaaca, eerotica
 tooro, otyantyaariri quipatsiqui.

TRADUCCION AL CASTELLANO

En este versión castellana se trata de guardar un equilibrio tal que, sin desvirtuar el contenido cultural que se transmite en ashéninca pajonalino, el castellano cumpla su función comunicadora en una forma fluida.

(página 11)

I. CONOCIMIENTOS GENERALES

Razas de ganado más apropiadas para la selva

La raza que da buenos resultados en climas cálidos es la Cebú. Son buenas también las razas cruzadas con Cebú, porque resisten el calor; así como también las Amazonas.

Pastos

Criar dos o tres vacas no es mucho trabajo si tenemos buenos pastos. El pasto que debemos sembrar es el brachiari. Para sembrar pasto es necesario hacer una chacra, luego sembrar yuca. Antes de cosechar la yuca, se debe esparcir la semilla del brachiari para que cuando termine la cosecha, el pasto esté listo. De lo contrario, crecerá pasto malo en vez del brachiari. Este procedimiento debe repetirse todos los años. Así, al cabo de varios años, el pastizal tendrá buena extensión con suficiente pasto para el ganado.

Debemos tener 3/4 de hectárea de pasto por cada vaca adulta. También existen muchas otras variedades de pastos, como gramalote, nudillo, castilla (guinea), maicillo, yaragua, pangola, gordura, elefante, etc.

Siembra de elefante

La siembra de elefante es un pasto que crece muy alto. Cuando quiera sembrarlo, debe cortar los tallos más grandes. Después de juntar los tallos debe cortarlos en pedazos con dos nudillos.

(página 12)

Es mejor sembrarlos ordenadamente en fila a una distancia de 40 a 45 cm. si se tienen bastante tallos. Sembrando así, el pasto puede llenar bien el terreno. Si no tiene muchos tallos puede sembrarlos más espaciados (de 60 a 65 cm.) para cubrir todo su pasto y para que no crezca mucha hierba de otra clase, aunque las plantas queden separadas. Cuando el pasto crezca hasta dar flores se podrán cortar los tallos y sembrarlos entre las otras plantas para llenar los espacios. Siempre debe cortar las hierbas que crecen entre las plantas de elefante para que el pasto esté libre de malas hierbas y crezca bien. Si deja que las vacas entren muy pronto en el pasto, éstas van a matar las plantas. Pero si deja que el pasto crezca muy alto, las vacas tampoco lo van a

comer. Lo comen mejor cuando llega casi hasta un metro y medio. Mucho antes de eso o cuando crece hasta dos metros, no lo comen bien. Cuando el pasto es muy tierno, les da diarrea a los animales, especialmente a los terneros. Cuando es muy alto no lo pueden agarrar bien y por eso no lo comen. Una buena manera de utilizar el elefante es como pasto de corte.

Cuando las plantas pasan de dos metros de alto es mejor cortar los tallos en pedazos y ponerlos en un pesebre para que las vacas los coman allí. Deje crecer el pasto hasta el tamaño conveniente para que las vacas puedan entrar otra vez. Esta es la manera de sembrar y cuidar el pasto elefante.

(página 13)

Siembra de brachiari

Obtenga plantas de brachiaria y siémbrelas en un lugar pequeño donde los animales no pueden tocarlas. Al año siguiente puede usar parte de estas plantas para sembrarlas en un yucal o en un lugar que se ha limpiado bien con pala hasta el suelo. El diámetro de este lugar debe ser de un metro.

Las plantas nuevas se sacan de raíz y se les corta la parte de arriba y se botan.

Las plantas quedan con tallos 10 a 15 cm. de largo más las raíces. Estas se plantan en el yucal a una distancia de un metro, o de dos metros si se plantan en un terreno limpiado con pala u otras herramientas de la granja.

Cómo dividir el pasto

Así es cómo debemos dividir el pasto en 4 partes cercándolo con alambre. Es necesario hacer esto para que el ganado tenga pasto suficiente. Primero, pondremos el ganado en el pasto 1, donde debe estar 2 semanas. Una vez cumplido este tiempo, lo pasaremos al pasto 2, allí también estará 2 semanas; y así sucesivamente hasta llegar al pasto 4. De allí lo volveremos a poner en el pasto 1.

(página 14)

Tres cosas principales que debe hacer el ganadero

1. Tener pasto suficiente.
2. Tener un toro de mejor calidad fuera de familia.
3. Separar los toretes de 9 meses a otro corral alejado.

II. CARACTERISTICAS DE LA REPRODUCCION

Epoca del empadre o monta

A los 20 meses de nacida, la vaca está lista para la reproducción y ya puede ser cubierta por el toro. A los 18 meses, el toro cubre a la hembra; a veces antes de los 18 meses.

Intervalo y duración del celo o calor

El celo o calor de las vacas se presenta cada 19 a 20 días, o sea que pasan 19 días, y la vaca está nuevamente en celo. Este es el momento para la reproducción. La duración del celo en las vacas es de 8 a 12 horas, oportunidad que debe ser aprovechada para que sea cubierta por un toro.

(página 15)

El toro debe ser de buena raza. Una raza que da buenos resultados es la Cebú. Para tener un toro de raza, a veces es necesario comprarlo de otra granja o región. Un toro de raza puede cubrir a 50 vacas, si está siempre con ellas.

En cada corral debe haber un solo toro, o sea el padrillo. Esto se hace para obtener buenas crías y conocer al padre del ternero.

Todos los toretes de 9 meses deben pasar a otro corral. Esto se hace para que no molesten a las vacas cuando estén en celo, porque las vacas deben ser cubiertas sólo por el toro de raza. De esta manera se obtienen crías de calidad.

Cómo mejorar el hato

La calidad de los animales de raza común puede mejorarse con gastos mínimos y en corto tiempo consiguiendo dos animales machos de buena raza y prestando cuidado especial a los animales.

Vamos a explicar cómo se puede mejorar la calidad de las vacas. Supongamos que usted lleve un toro a una comunidad y su vecino lleve otro a la suya. Debe vender o castrar todos los otros toros que haya en la comunidad. Esto es muy importante.

(página 16)

Consideremos nuevamente la reproducción de animales y veamos lo que sucede en la primera generación de vacas resultantes del cruce entre un toro de buena raza y las vacas comunes: serán 50% mejores que las vacas comunes. Es muy importante eliminar o castrar todos los toros de esta primera generación antes de que tengan 9 meses de edad para que no empreñen a las vacas. Si olvidamos este paso no habremos ganado nada ya que la calidad de las vacas de esta generación ha sido mejorada en un 50%. Si permitimos que toros que solamente son superiores en calidad en un 50% las empreñen no habrá ninguna mejoría en la calidad de las vacas de la generación siguiente.

Pero si eliminamos los toros cruzados y usamos los de raza pura, la segunda generación será de mejor calidad en un 75%. Los toros de esta generación también deben ser eliminados o castrados y para esta época deben eliminarse además las vacas viejas. Si se continúa con este proceso durante cinco generaciones las vacas resultantes serán de raza pura.

Cuando se tienen dos toros en dos comunidades cercanas sería mejor cambiarlos durante la segunda o tercera generación para evitar demasiado entrecruzamiento. Sin embargo, si se tienen suficientes vacas en varias comunidades para utilizar cinco toros, habrá pocos cruces y no habrá necesidad de cambiar los toros.

Esperamos que el siguiente diagrama ayude a aclarar el proceso de la crianza de animales.

(página 17)

Hembra	Toro	Toro	Hembra
--------	------	------	--------

El toro Cebú comenzará a engendrar más o menos a los 18 meses de edad y el criollo o los de razas europeas más o menos a los nueve meses. Se debe usar un toro para empreñar un máximo de ocho vacas durante su primer año de edad, ya que éste puede esterilizarse si se le usa demasiado durante el primer año. Durante los años siguientes puede usárselo con 25 vacas. Los becerros machos deben ser castrados y deben permanecer con el hato hasta que tengan 2½ ó 3 años de edad, cuando su crecimiento disminuye. Entonces se los puede vender.

(página 18)

Duración de la gestación o preñez

La duración de la gestación o preñez de la vaca es de 280 a 290 días. Después de parir, pasan por lo menos 45 a 60 días para que la vaca esté en celo otra vez.

La vaca debe producir un ternero por año. Se la puede ordeñar durante 10 meses y faltando 2 meses para el nacimiento de la nueva cría, se la debe dejar de ordeñar. Durante ese tiempo debe estar bien alimentada.

El parto

Generalmente, cuando la vaca va a parir, se la separa de las demás. Cuando se ha comprobado que la vaca está con por tener su cría, hay que llevarla a un pasto cerca del corral para cuidarla allí.

Los terneros casi siempre nacen sin ninguna dificultad, pero si una vaca está con dolores por más de cuatro horas, es probable que haya algún problema. Si aparecen dos patas pero no hay ningún progreso posterior, es necesario ayudarla. Coloque a la vaca sobre un vertedor o amárrela. Si las patas delanteras (la pezuña señalando hacia arriba) han aparecido, probablemente la cabeza del ternero se ha desviado hacia un lado.

(página 19)

Cuando la vaca se haya relajado, empuje el ternero hacia adentro e introduciendo la mano, busque la cabeza del ternero, agárrela por la quijada y jálela hasta que descansen entre las dos patas delanteras extendidas.

Luego, jalándolo suavemente, el ternero puede salir. Cuando las patas traseras aparecen primero (las pezuñas señalando hacia abajo), lo que generalmente pasa es que el rabo se ha doblado hacia atrás y hay que jalarlo y colocarlo entre las patas. Cuando está nacido y no respire inmediatamente, a veces un golpe leve por el costado o un brinco en el suelo ayudan al ternero a comenzar a respirar.

Este es un nacimiento normal.

(página 20)

III. CUIDADO DEL TERNERO

Cuidado del ternero recién nacido

1) El ternero recién nacido debe ser atendido con mucho cuidado. Lo que se hace primero es limpiarle la nariz, porque al nacer contiene mucha mucosidad que no le permite respirar con facilidad.

2) Despues se le debe limpiar y desinfectar el cordón umbilical con yodo. Al momento de la curación, la madre del ternero debe estar amarrada o separada, de lo contrario, puede atacar cuando escucha el grito de la cría.

Para curar al ternero necesitamos las siguientes medicinas: Primero hace falta curar el ombligo del ternero con yodo. Para que se seque pronto es necesario introducir todo el ombligo en el yodo.

(página 21)

3) Despues de curarlo con yodo, se debe usar un repelente. Esto evitara que las moscas pongan huevos en el ombligo del ternero y luego se agusane. Para aplicarlo se utiliza un palito u otro objeto para sacarlo y echarlo en la herida.

4) También debemos dar al ternero recién nacido pastillas contra la infección, si es posible, para que el ombligo no se infecte. Para esto, utilizamos un instrumento pequeño hecho especialmente para estos menesteres.

Si el ternero es fuerte pronto empezará a mamar. Es recomendable que tome la primera leche que produce la madre. Esta leche se conoce con el nombre de calostro y contiene muchas proteínas, vitaminas y minerales que ayudan al ternero a resistir las enfermedades. Debe tomar el calostro durante tres o cuatro días comenzando a las 24 horas de nacido.

(página 22)

A veces la ubre de la vaca se hincha. Si esto sucede es necesario ordeñarla, desinfectándola con agua tibia y alcohol. Cualquier golpe en la ubre es muy peligroso. Por eso deben evitarse los golpes, ya que puede causar dolor y producir una infección.

Si queremos numerar los terneros debemos hacerlo apenas hayan nacido. El número debe estar en la oreja. Si tenemos poco ganado no es necesario hacer esto. Los números son para controlar la cantidad de terneros que tenemos. Una vez numerado y curado, el ternero debe reunirse con la madre y ser llevado al pasto. En el pasto, los terneros deben ser revisados diariamente o cada dos días, para poder tratar a tiempo a los enfermos. Cuando el ombligo está seco y sano, se pone el ternero con los demás terneros sanos del grupo.

Descorne

A los 2 días de nacido se debe empezar el descorne del ternero. Para descornar se aplica potasa cáustica donde parece que van a crecer los cuernos. Se echa con mucho cuidado para evitar que el líquido caiga en los ojos del ternero. Para esto, se le debe echar vaselina alrededor de los ojos.

(página 23)**Alimentación del ternero**

Durante el día los terneros deben salir al pasto con las vacas. Esto les ayudará a comer y mamar solos e ir acostumbrándose al ambiente.

Destete

Los terneros deben ser destetados a los 7 u 8 meses. Esto puede hacerse colocando al ternero en un corral del que no pueda escapar por 4 ó 5 semanas. Durante este tiempo se le debe dar toda la yerba cortada que pueda comer. A veces el destete puede llevarse a cabo separando una o dos vacas a la vez y poniéndolas en otro lugar. A los terneros de la misma edad les gusta estar juntos; así que, los que no tienen a sus madres permanecerán con el grupo, en vez de buscar a sus madres. Este es un tiempo de tensión para el ternero, por lo tanto, se le debe dar suficiente alimento de buena calidad.

Generalmente, una o dos cosas suceden si los terneros no son destetados a tiempo:
1) la vaca enfraquecerá como resultado de una lactancia prolongada y no producirá suficiente leche para el siguiente ternero; 2) el primer ternero le quitará la leche al segundo. En ambos casos el segundo ternero será delgado y pequeño comparándolo con los de su edad y la vaca puede estar muy flaca para tener otro ternero el siguiente año.

Castración

Cuando los toretes cumplan 9 meses de edad cástrelos, véndalos o manténgalos separados de las terneras y de las vacas. Esto es muy importante.

(página 24)

La calidad del ganado disminuirá rápidamente si no se sigue esta práctica.

La castración puede hacerse con un cuchillo o con unas tenazas. La última forma es mejor, pues no hay sangría y hay pocos problemas con las moscas más tarde.

Si la castración se hace con un cuchillo, el corte debe hacerse así para sacar los testículos.

Este es un ejemplo de cómo se debe amarrar al toro en el momento de la castración.

(página 25)

IV. LAS VACAS EN ORDEÑO

El ordeño

Para obtener buena leche es necesario saber lo siguiente:

- La persona encargada de sacar la leche debe estar completamente sana.
- Antes de empezar a ordeñar debe lavarse las manos con agua y jabón.
- Desinfectar la ubre y los pezones con agua tibia mezclada con un desinfectante, después lavarla con agua tibia y secarla con un trapo limpio.
- Los envases en que se recibe la leche deben estar bien limpios y desinfectados.
- Las primeras gotas que caen no se recogen.
- También es recomendable dar comida a la vaca mientras se la ordeña o poner a la cría junto a ella, para que esté tranquila.
- No apretar con fuerza los pezones al momento de ordeñar, sino hacerlo suavemente. Siempre se debe dejar suficiente leche para la cría.

(página 26)

Alimentación de las vacas en ordeño

Las vacas producen más leche cuando están bien alimentadas. Si tiene abundante pasto, una vaca puede llegar a dar 6 litros diarios de leche. El mejor alimento para las vacas lecheras es maíz y arroz molido o polvillo de arroz. También se les debe dar agua limpia y sal.

V. EL CORRAL

Lo que un ganadero debe hacer para el mejor cuidado del ganado

Primeramente debe tener un corral amplio y limpio, donde podrá curar a las vacas y terneros enfermos o con gusanos.

Si hay poco ganado, se debe construir un corral de este tipo.

(página 27)

Este es un corral grande. Si el ganado es más numeroso es necesario tener este tipo de corral, porque tiene muchas divisiones donde el ganado puede entrar cómodamente.

VI. ENFERMEDADES DEL GANADO

Prevención de enfermedades

- El bocio es la enfermedad que ataca principalmente al ganado de la selva. El ganado afectado por el bocio tiene el cuello hinchado. Para evitar que esta enfermedad afecte a las vacas, es necesario proporcionarles sal yodada. Para preparar sal yodada basta mezclar dos partes de sal molida con una parte de Erbasal, u otra marca de sal mineral. Esta sal se les debe dar todos los días sin falta.

(página 28)

- Existe otra enfermedad producida por parásitos internos. La vaca afectada por esta enfermedad es flaca y débil. Si su ganado presenta estos síntomas debe darle Ripercol.
- Existen otras enfermedades llamadas carbunclo sintomático y fiebre aftosa. Estas enfermedades no afectan al ganado que ha sido vacunado.

Por eso, usted debe vacunar su ganado y los terneros recién nacidos todos los años. Todos los terneros que nacen después de la vacunación deben ser vacunados a los 2 meses de edad.

Cómo aplicar inyecciones a las vacas

Tiene que seguir estas direcciones para poner inyecciones a las vacas. La vaca tiene que entrar a una parte estrecha del corral donde no tenga sitio para moverse ni saltar mientras se le inyecta. También hay que amarrarla bien.

Cuando el animal esté listo debe mezclar la medicina con agua u otra cosa según las direcciones. Luego con la jeringa y aguja esterilizada saque la medicina de la botella sin contaminar la aguja. Busque el sitio del cuerpo del animal donde va a poner la inyección. Debe ponerla entre el hueso prominente cerca de la cola y el hueso prominente de la parte superior de la pierna.

(página 29)

Se debe poner la inyección en el sitio entre los dos huesos. Primero saque la aguja de la jeringa sin tocar la parte de la aguja que entra en el animal. Sólo se puede tocar la cabeza de la aguja. Agarrando bien la cabeza de la aguja y poniendo la mano contra el animal, con el dedo chiquito golpee ligeramente tres veces el sitio donde va a entrar la aguja, después rápidamente meta la aguja. Mire bien un rato para ver si sale sangre. Si no sale, entonces ponga la jeringa e inyecte la medicina. Pero si sale sangre es necesario sacar la aguja y repetir el proceso junto al sitio anterior.

Cuando se inyecta un antibiótico es preferible usar una aguja N° 14 ó 16 de una pulgada y media de largo.

Cuando inyecta vacuna aftosa puede hacerlo en el costado del cuello del animal y con aguja de media pulgada de largo.

Enfermedades y tratamiento

Parásitos internos

El ganado se enferma si tiene muchos parásitos intestinales. Esta enfermedad se llama verminosis gastro intestinal o gastroenteritis verminosa y es producida por dos tipos de gusanos llamados haenches y bunostomum. El haemonchus es un gusano pequeño, de 18 mm. el macho y de 37 mm. la hembra. Se les encuentra en el cuajar, donde han perforado la mucosa para chupar la sangre. Una vez adulta, la hembra pone huevos que luego se convierten en gusanos. El bunostomum mide 9 mm. el macho y 18 mm. la hembra.

(página 30)

Síntomas

Los animales con parásitos se ponen barrigones, su pelaje se vuelve áspero y sin brillo, sufren una constante pérdida de peso, están débiles y tienen tos. A veces tienen diarrea.

Control y tratamiento

El Ripercol es muy efectivo para eliminar los haemonchus del estómago.

Se administra en las siguientes dosis: terneros de 4 a 8 meses, 20 cc (2 cucharadas); animales de 8 a 18 meses, 40 cc (4 cucharadas); adultos, 70 cc de Ripercol (7 cucharadas).

Estos parásitos se desarrollan más en la estación de lluvia y por eso se ha preparado un calendario de curaciones para la selva que se cumplirá en la siguiente forma:

La primera dosis en octubre, después de iniciadas las lluvias.

La segunda dosis la última semana de diciembre.

La tercera dosis a fines de febrero.

La cuarta dosis en mayo, después de que han disminuido las lluvias.

El tratamiento debe darse a todos los animales del fundo y no solamente a los que parecen afectados.

(página 31)

Miasis o gusanera de las heridas

mosca

huevo

larva

La miasis es una enfermedad común en las zonas tropicales. La mosca que produce estos gusanos se llama Cochliomyia Americana. Esta mosca en edad adulta deposita 200 a 400 huevos en el borde de las heridas frescas y sangrantes. Más tarde, las larvas rompen los huevos y se internan en la herida. Estas se nutren dentro de la herida hasta que al cabo de una semana están maduras, salen y caen al suelo donde se transforman en pupas.

Síntomas

La herida del animal segregá un líquido en el que se pueden ver las larvas. Los animales, si no son tratados a tiempo, pueden morir.

Tratamiento y control

Existen varios productos efectivos para matar las larvas que se encuentran dentro de la herida. El Saqusan y el Orejinol son muy eficaces. Matan los gusanos o las larvas y previenen la reinfestación por dos días.

(página 32)

En la selva se tratará de que las pariciones ocurran antes del período de lluvias, que es el tiempo en que las moscas abundan. El ombligo del recién nacido es un lugar donde pueden asentarse y poner huevos. Es necesario examinar a los vacunos por lo menos dos veces por semana, para tratar oportunamente cualquier herida que se haya producida.

Dermatobiasis

La miasis ocasionada por la mosca grávida se conoce por diferentes nombres; en Piura la conocen como tupa. En otros países recibe los nombres de nuche y tórsalo. En la selva se le llama gusano de monte o suillacuru. El animal afectado por el gusano de monte suele tener nódulos bajo la piel y localizados sobre la espalda, la tabla del cuello y las piernas.

Tratamiento y control

Cuando los animales afectados son pocos y no tienen muchos nódulos, se puede extraer las larvas manualmente. Si están muy afectados o son muchos los animales por

tratar, se les puede bañar por aspersión con Asuntol. El Asuntol cuando se le aplica por aspersión se utiliza al 0,25% (1 cucharadita por cada 10 litros de agua).

(página 33)

Piroplasmosis

Esta enfermedad es trasmitida por la garrapata del cuerpo. Para prevenir esta enfermedad es necesario erradicar la garrapata del cuerpo con un garrapaticida.

Síntomas

Al animal enfermo le sube la temperatura corporal hasta los 40 y 41 centígrados. Se muestra deprimido, inapetente, defeca heces duras y con un poco de moco. Al caminar lo hace con desgano, se le cae un poco de saliva de la boca. Si el animal sobrevive por dos o tres días, las mucosas se vuelven amarillentas y orina constantemente. Al final de la enfermedad, la orina tiene color rojizo y se observan temblores musculares en la espalda, el cuello y las ancas; finalmente el animal muere.

(página 34)

Diagnóstico

Si los síntomas descritos aparecen en el ganado, es muy posible que tenga esta enfermedad. El diagnóstico puede confirmarse enviando al laboratorio una gota de sangre que se extrae cortando el borde de la oreja.

Tratamiento

La piroplasmosis se cura fácilmente si se la reconoce a tiempo. Existen varios productos muy efectivos. El mejor es la Acaprina. La Acaprina puede inyectarse debajo de la piel de la papada en dosis de 1,5 cc. Después de la inyección de Acaprina se presentan algunos síntomas como salivación intensa, temblores musculares, etc. Otras medicinas contra la piroplasmosis son: Ganaseg, Tripaflavina, Tetraciclina, Aureomicina y Terramicina.

Garrapatas

Hay varias clases de garrapatas, pero en esta oportunidad vamos a considerar la garrapata del cuerpo, *Boophilus annulatus*; y la de oreja, *Otobius megnini*. El *Boophilus annulatus* es el transmisor de la enfermedad llamada piroplasmosis bovina. Esta enfermedad es muy peligrosa para los vacunos.

(página 35)

Garrapata de la oreja

La garrapata de la oreja afecta el conducto auditivo externo y se aloja finalmente dentro de los oídos. A los pocos días, se transforma en ninfa y así vive por un mes hasta cuando está lista para la muda y cae al suelo.

La garrapata de la oreja ocasiona severas lesiones en los oídos. Son frecuentes las ulceraciones y heridas que son propicias para que la mosca que produce la miasis deposite sus huevos. El animal afectado puede presentar fenómenos nerviosos, pérdida de apetito y sordera.

Garrapata del cuerpo

Es posible erradicar la garrapata del cuerpo si se baña al ganado de toda una zona o área con un garrapaticida, quincenalmente y por el período de un año.

En el mercado han aparecido varios productos fosforados de alta eficacia, tales como el Neguvón, Narlene, Asuntol, Lindano, etc. Los más recomendables son el Asuntol y los preparados de Isómero Gama. Se suelen utilizar mezclados para bañar al ganado.

(página 36)

Para baños por aspersión se preparan mezclas que contienen de 0,25% a 0,30% de Lindano y 0,50% a 0,75% de DDT. El Asuntol se utiliza al 0,15% para baños por inmersión y al 0,25% para baños por aspersión (1 cucharadita por cada 10 litros de agua).

Neumoenteritis de los terneros

La neumoenteritis es producida por varias bacterias.

Síntomas

Los terneros a los pocos días o semanas de nacidos, presentan diarrea fétida que suele ser blanquecina o amarillenta. Al mismo tiempo están muy tristes y la temperatura corporal es mayor que la normal. Con frecuencia estos síntomas se asocian con la neumonía.

Tratamiento y profilaxia

Cuando predominan los síntomas de neumonía, la Penicilina en dosis de 500 mil unidades mezclada con un gramo de Estreptomicina, administrada por vía intramuscular y por varios días seguidos, proporciona buenos resultados. La Terramicina y la Aureomicina son también muy efectivas si se les administran a tiempo. La dosis es de 500 miligramos al día.

Carbunclo sintomático

Esta enfermedad afecta principalmente a animales hasta 18 meses de edad.

(página 37)

El carbunclo sintomático es producido por una bacteria llamada Clostridium chauvoie. Se encuentra en el suelo y en el intestino de los animales herbívoros. Las bacterias entran por el aparato digestivo y después pasan a la sangre; de allí, se depositan en diversos tejidos del organismo.

Síntomas

Gran depresión, fiebre y dificultad para caminar son los síntomas más manifiestos. Al mismo tiempo, se presentan hinchazones en las siguientes zonas: anca, paleta, pecho, lomo y cuello. La hinchazón, que al comienzo es pequeña, caliente y dolorosa, crece rápidamente. El animal muere al primer o segundo día de haber aparecido los síntomas.

Tratamiento

La Penicilina en dosis de 1 a 2 millones al día por vía intramuscular es efectiva cuando la enfermedad es reconocida al comienzo. Si la Penicilina es aplicada al animal moribundo, en el último periodo de la enfermedad, el tratamiento no es efectivo.

La vacunación de todos los bovinos de la zona prevendrá pérdidas. Al adquirir la vacuna hay que asegurarse de que sea Bivalente o sea, contra los Clostridium chauvoie.

Los animales que mueren deben ser quemados totalmente.

(página 38)

Bocio

La falta de yodo en los alimentos y el agua, produce en el ganado una hinchazón de la glándula tiroides. Puede propagarse en toda la zona, a menos de que se proporcione yodo mezclado con los alimentos.

Síntomas

En los terneros se nota un agrandamiento de la glándula tiroides en el cuello. También se observa el aborto de vacas en gestación avanzada y el nacimiento de terneros débiles que tienen la tiroides muy desarrollada.

Tratamiento y profilaxia

Lo más efectivo en la prevención del bocio es poner continuamente sal yodada al alcance del ganado.

Los vacunos que no reciben minerales mezclados con yodo crecen lentamente y tienen malos hábitos de alimentación: comen tierra, trapos, etc. Para prevenir el bocio se

debe dar al ganado sales minerales. La sal común mezclada con yodo da buen resultado. Pero el mejor sistema es hacer una mezcla de dos partes de sal molida y una parte de saí mineral.

Meteorismo

El meteorismo es otra enfermedad que ataca al ganado y se produce cuando se acumulan en la panza los gases provenientes de la fermentación de los pastos.

Sintomas

Hinchazón del costado izquierdo, dificultad para respirar, abundante cantidad de saliva e inseguridad al caminar.

(página 39)

Causa

Ingestión abundante y rápida de pastos verdes, tiernos o calientes.

Prevención

Dar al ganado pasto seco antes de llevarlo a pastar. Evitar que coma pasto fresco en exceso.

Tratamiento

Practique una punción con un trocar u otro instrumento punzante, como cuchillo, navaja, aguja de jeringa, etc. El punto de punción queda sobre el costado izquierdo donde se observa la hinchazón. Introducir el cuchillo o punzón cuidadosamente, una vez introducido, sáquelo lentamente para dar salida a los gases.

(página 40)

Medicinas para ganado

(página 41)

VII. OTROS CONOCIMIENTOS UTILES

1 año	4 años
2 años	5 años
3 años	12 años

Para calcular la edad de una vaca, basta mirarle los dientes.

Esta varilla de fierro está hecha especialmente para dar pastillas al ganado. En la punta tiene un lugar donde se coloca la medicina.

(página 42)

Hay dos maneras de amarrar un animal para tumbarlo. Una manera es la siguiente: amarre al toro como indica el dibujo. Una vez amarrado, jale con fuerza y verá que cae sin oponer resistencia.

Esta es la otra manera de amarrar una vaca o un toro para tumbarlo.